

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

(S)pass da vacanzas In occasiun dal (S)pass da vacanzas han quist'eivna 14 uffants da l'Engiadina Bassa impraia a cugnuoscher plü bain l'ospital ed il servezzan da salvamaint a Scuol. **Pagina 6**

Ausstellung Im Château Papillon in St. Moritz läuft aktuell und bis Oktober eine Ausstellung mit Postkarten, welche die Anfänge der Engadiner Tourismusbranche in den Jahren 1895 bis 1930 widerspiegeln. **Seite 13**

Backe backe.. Der Autor der PS.-Kolumne hat sich an einen Aprikosen-Streuselkuchen gewagt. Das Resultat: Überwältigend. Nur mit dem Berechnen der Mengen war es so eine Sache. **Seite 16**

Architektur im Spannungsfeld der Landschaft



Der rote Julierturm der Fundaziun Origen Festival Cultural steht – solange er steht – als temporäre Baute sinnbildlich für die Vergänglichkeit wie auch für die Verschmelzung von Architektur und Landschaft.

Foto: Jon Duschletta

Samedan sagt Ja zu PV-Projekt

Die von 280 Stimmberechtigten besuchte Gemeindeversammlung hat am Donnerstag mit 168 zu 105 Stimmen das Projekt einer PV-Grossanlage am Flugplatz klar gutgeheissen.

JON DUSCHLETTA

Die Zustimmung der jeweiligen Standortgemeinde ist eine der Bedingungen, welche der Bund in Rahmen seiner Solar-express-Offensive möglichen Photovoltaikprojekten auferlegt. Nach angeregter Diskussion, etwelchem juristischem Geplänkel und einem abgewiesenen Ordnungsantrag auf Nichteintreten, respektive auf Verschiebung des Geschäfts, haben die in grosser Zahl erschienenen Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Samedan dem PV-Grossprojekt letztlich klar grünes Licht gegeben. Die Projektentwicklungsgesellschaft Energia Solara Engiadinaisa (ESE SA) kann nun mit der weiteren Planung fortfahren. Diese beinhaltet unter anderem die Gründung der Gesellschaft selbst wie auch die Aufnahme der Verhandlungen mit den verschiedenen, von der PV-Anlage betroffenen Grundeigentümern.

Der Souverän hat ferner die Jahresrechnungen 2022 der Gemeinde und der gemeindeeigenen Energia Samedan einstimmig gutgeheissen. Die Rechnung der Gemeinde schliesst bei Einnahmen von 27,7 Millionen Franken mit einem Ertragsüberschuss von 3,9 Millionen. Zudem wurde dem Aktionsbindungsvertrag mit der Engadin Tourismus AG zugestimmt. **Seite 3**

Die diesjährige Architekturbeilage der EP/PL widmet sich in dieser Ausgabe landschaftsprägenden Gebäuden. Solchen, die stehen und verschwinden werden, die standen und der Landschaft schon wieder Platz gemacht haben und solchen, welche in Zukunft prägend sein werden.

«Architektur ist das Spiegelbild der Gesellschaft», schrieb Chasper Pult schon 2018 in einem Beitrag über den damals eben verstorbenen St. Moritzer

Architekten Robert Obrist im Bündner Monatsblatt. Pult erwähnte in seinem Text auch das in Zusammenarbeit von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli entstandene Buch «Construir, Bauen, Construire 1830–1980», welches sich in Form einer kritischen Bestandesaufnahme der Bautätigkeit im Engadin und den Südtälern widmete und mittlerweile vergriffen ist. Eingang in dieses Buch hat auch der Gebäudekomplex der Abwasserreinigungsanlage

(ARA) Sax der Gemeinden Samedan und Bever gefunden, welche Anfang der 1980er-Jahre von den Architekten Erwin Blarer und Ilario Tuena am Ufer des Lej Sax gebaut wurde. Heute, wo die ARA Sax zurückgebaut ist, entfaltet sich die Landschaft rund um den Lej da Sax in vormaliger Schönheit. Die EP/PL hat zum Anfang der 1980-er Jahre zurückgeblickt und mit dem damaligen Architekten der ARA Sax, Erwin Blarer, in Erinnerung gewöhlt.

Der Bündner Landschaftsforscher und Präsident der kantonalen Kulturkommission, Köbi Gantenbein, hat in seinem Text «Der schiefe Turm auf dem Julier» Kindheitserinnerungen an Türme aufleben lassen. Und, ein Blick nach Savognin und Davos zeigt, weshalb die temporäre Holzbaute «Loft 23» als Bündner Jahrhundertprojekt für nachhaltiges Bauen und gelebte Kreislaufwirtschaft in die Geschichte eingehen könnte. (jd) **Seiten 9 bis 13**

Il misteri dal Menhir da Prospiz

S-chanf Scha la fuorma dal crap es natürela – u creeda d'umauns – nu so ün gün propi da dir. Cler es cha'l crap es our da «Grauwacke», üna sort crap da sablun, ch'el es 2,2 meters ot, ch'el ho üna surfatscha gruoglia e ch'el es collio natürelmaing cul fuonz. Perque nu's tratta que insè tenor definiziun neir na d'ün menhir classic. Ma siand cha quist crap sü Prospiz es uschè insolit, varo'l listess merito il nom menhir. La FMR ho pruvo da sclerir ils misteris dal Menhir da Prospiz. (fmr/cam) **Pagina 6**

Chi vendaro la verdüra?

Marcho Samedan Traunter gün e settembre do que mincha mardi ün marcho a Samedan. Inizio quel vaiva Baldina Cantieni Kobi dal 2011. Ad üna occurrenza cul tema «Gnir vegl a Samedan» vaiva ella fat la prüma vouta la proposta per ün tel marcho eivnil da sted. Bger sustegn per sia ideja nu vaiv'la però survgnieu a quel inscunter, uschè cha la seniora ho miss in pè in egna redschia ün marcho eivnil a Samedan. In ün discuors cun la FMR ho ella quinto davart las diversas sfidas ch'ella ho gieu fin cha la prüma verdüra es gnida vendita al prüm marcho avaunt dundesch ans. Ella vaiva nempe contacto tuot ils marchadants, chi vendan eir al marcho eivnil da Cuira ed ils quèls ella ho dumando da gnir eir al marcho davant la Chesa Planta. Ma quèls haun tuots sdit giò. (fmr/cam) **Pagina 7**

Geschichten aus dem 19. Jahrhundert

Puschlav Ausgehend von einem Foto rekonstruierte die Autorin und Historikerin Silva Semadeni das Leben von fünf Puschlaver Frauen in ihrem familiären und gesellschaftlichen Umfeld. Im Mittelpunkt ihres Buches «Geboren im 19. Jahrhundert» stehen das familiäre Umfeld und die Lebensumstände der Frauen jener Zeit. Tradition, Gesellschaft und Rechtslage haben die Frauen herausgefordert und geprägt.

Briefe, Fotografien, Plakate, Postkartengrüsse, Porträtbilder, Familienstammbäume von Silvia Semadenis Familie sind im Werk eingefügt. Das Ergebnis ist eine generationenübergreifende Darstellung des Wirkens der Mütter, Töchter und Bräute aus dem Puschlav, die die Männer auch auf ihren Reisen in die weite Welt begleiteten. (js) **Seite 16**

Die Lust an der veganen Ernährung: Den Tieren und der Umwelt zu Liebe



Veganworkshop mit bunten Zutaten (Seite 5).

Foto: Bettina Gugger





Sils/Segl

Sperrung Gemeindestrasse Dorfkern Sils Maria innerorts Freitag 21. Juli 2023

Infolge des Handwerkermarktes durch den Handels- und Gewerbeverein Sils/Silvaplana bleibt die Dorfstrasse in Sils Maria am Freitag, 21. Juli 2023 zwischen Gemeindehausplatz und Café Grond, von 9.00 bis 24.00 Uhr für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt.

Wir bitten die Anrainer um Verständnis.

Fahrzeuglenker, deren Wohnungen infolge der Sperrung vom öffentlichen Strassennetz abgeschnitten sind, erhalten für die Zeit der Sperrung auf der Gemeindekanzlei gratis ein Ticket für das Parkhaus Segl/Val Fex.

In Sils Baselgia wird die Bushaltestelle Sils/Segl Dotturas (Baselgia) während des Anlasses nicht bedient. Die Gemeinde hat für diese Haltestelle einen Shuttlebus eingerichtet.

Der Gemeindevorstand

15. Juli 2023



Zernez

Dumonda da fabrica 2023-094.000

A basa da l'artichel 45 da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori (OPTGR) vain publichada la seguainta dumonda da fabrica:

Patruns da fabrica

Reinhard Kurt & Dürr Franziska
Gloriastrasse 59
8044 Zürich

Proget da fabrica

fabrichar oura tablà
Dumonda per permiss supplementars cun dovair da coordinaziun:
- H2 permiss protecziun cunter fö

Lö

Suzöl 65A, Lavin

Parcela

3061

Zona

zona dal cumün vegl

Temp da publicaziun Temp da protesta

A partir dals 15-07-2023 fin e cun ils
03-08-2023

Ils plans sun exposts ad invista pro
l'administraziun da fabrica in Cul.

Recuors da dret public sun d'inoltrar in scrit a
la suprastanza cumünala

Zernez, 15 lügl 2023

La suprastanza cumünala

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7019 Ex. (Print/Digital), Grossauflage 17 634 Ex. (WEMF 2022)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
Bagnera 198, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 00, abo@engadinerpost.ch
Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 00, verlag@gammetermedia.ch

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stiefel
Verlagsleiterin: Myrta Fasser
Produzent: Jan Schlatter

Redaktion Engadiner Post: Jon Duschiella (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Bettina Gugger (bg), Andrea Gutgsell (ag), Fadrina Hofmann (fh), Jan Schlatter (js), (Nicolas Binkert (nb), Praktikant
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor
Technische Redaktion: Andi Matossi (ma) (abwesend)
Korrektorat: Birgit Eisenhut (be) (abwesend)
Online-Verantwortlicher: Jan Schlatter (js)



Scuol

Publicaziun da fabrica

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), artichels 45 e 54:

Fracziun

Sent

Lö

Curtin, parcella 10375

Zona md'utilisaziun

Zona da cumün

Patrun da fabrica

Valentin Crastan
Curtin 18A
7554 Sent

Proget da fabrica

Lobgia nouva

Temp da publicaziun

16 lügl fin 4 avuost 2023

Exposiziun

Uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol),
d'ürant las solitas uras da fenestrigl

Mezs legals

Protestas cunter il proget da fabrica sun
d'inoltrar in scrit e cun motivaziun d'ürant il
temp da publicaziun a la suprastanza
cumünala.

Scuol, ils 15 lügl 2023

Uffizi da fabrica

Teilrevision der Ortsplanung Öffentliche Mitwirkungsaufgabe

gemäss Art. 13 der Raumplanungsverordnung
für den Kanton Graubünden (KRVO)

Fraktion Scuol: Teilrevision Genereller

**Gestaltungsplan
(Gewerbezone Buorna)**

Auflageakten

Genereller Gestaltungsplan 1:1000 Scuol,
Buorna

Grundlage

Planungs- und Mitwirkungsbericht

Auflagefrist

30 Tage, vom 16. Juli bis 14. August 2023

Auflageort und -zeit

Bauamt, Bagnera 171, 7550 Scuol; Montag bis
Freitag 09.30 – 12 Uhr und 14–16 Uhr oder
nach Vereinbarung (081 861 27 20)

Vorschläge und Einwendungen

Während der Auflagefrist kann jedermann beim
Gemeindevorstand schriftlich und begründet
Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Der Gemeindevorstand

Scuol, 15. Juli 2023

Revisiun parziala da la planisaziun locala Exposiziun publica da cooperaziun

tenor l'ordinaziun davart la planisaziun dal
territori pel chantun Grischun (OPTGR), art. 13

**Fracziun da Scuol: Revisiun parziala dal plan
general da fuormaziun
(zona da mansteranza Buorna)**

Actas d'exposiziun

Plan general da fuormaziun, 1:1000 Scuol,
Buorna

Basa

Rapport da planisaziun e da cooperaziun

Temp d'exposiziun

30 dis, dals 16 lügl fin als 14 avuost 2023

Lö/urari da l'exposiziun

Uffizi da fabrica, Bagnera 171, 7550 Scuol;
lündeschdi fin venderdi 09:30-12:00 e
14:00-16:00 o tenor cunvegna
(081 861 27 20)

objecziuns D'ürant il temp d'exposiziun po

inoltrar minchün propositas ed objecziuns
D'ürant il temp d'exposiziun po inoltrar minchün
propositas ed objecziuns

La suprastanza cumünala

Scuol, 15 lügl 2023

Mit der EP/PL ans Engadin Festival

Leserwettbewerb Das Engadin Festival bietet wieder zwei Sommerwochen voller aussergewöhnlicher Konzerte. Vom 29. Juli bis 11. August werden die Kirchen und Hotels im Oberengadin von klassischen Klängen erfüllt. Das Festival wurde 1941 gegründet und wird kommenden Sommer bereits zum 82. Mal durchgeführt.

Den Auftakt macht am Samstag, 29. Juli, der Cellist Daniel Müller-Schott. Er ist ein Cellist, «der die Sterne vom Himmel spielt» und gehört längst zu den grössten Cellisten seiner Zeit. Gemeinsam mit dem Philharmonischen Orchester Pilsen unter der Leitung von

Festivalintendant Jan Schultz interpretiert er ein Werk, das ihm besonders am Herzen liegt: Dvořáks Cellokonzert. Als zweiter Höhepunkt des Abends erklingt die «Sinfonie aus der Neuen Welt». Sie entstand während Dvořáks Amerika-Aufenthalt und ist die wohl mitreissendste romantische Sinfonie überhaupt.

Für dieses Konzert hat die «Engadiner Post/Posta Ladina» 2 x 2 Tickets verlost. Die glücklichen Gewinner sind Annalisa Schocher aus Igis und Hans-Peter Brunies aus Zug. Wir wünschen beiden und allen andere Besuchern einen wunderbaren Konzertabend. (ep)

Fadri Guidon hat demissioniert

Bever Gemäss einer Medienmitteilung wird Fadri Guidon, der Gemeindepräsident der Gemeinde Bever, im Herbst 2023 aus beruflichen Gründen von seinem Amt zurücktreten.

Gestützt auf die Gemeindeverfassung Bever erlässt der Gemeindevorstand die Aufforderung, Wahlvorschläge für die Nachwahl einzureichen. Der Wahltermin wurde auf Sonntag, 17. September, festgelegt. Anmeldungen müssen bis Samstag, 2. September, erfolgen. Eine Kandidatenliste wird am Montag, 4. September, kommuniziert.

Medienmitteilung Gemeinde Bever

Mit der EP/PL zur Kunstausstellung

Leserwettbewerb «Kunstwege - Vias d'art Pontresina» gehört zusammen mit der Arte Bregaglia und Art Safiental zu den wichtigen Ausstellungen für zeitgenössische Kunst im öffentlichen Raum im Kanton Graubünden und findet vom 24. Juni bis 19. Oktober statt. Nach fünf Ausstellungen in Pontresina,

bewegt sich das neue Projekt hinaus in die Landschaft der Region Bernina. 16 Kunstschaffende aus allen Sprachregionen der Schweiz sind vom Veranstalter, Pontresina Cultura, eingeladen worden, ihre Arbeiten zu den Orten im öffentlichen Raum unter dem Thema «Rethik Destintions» zu formu-

lieren. Für diesen Event hat die «Engadiner Post/Posta Ladina» 2 x 2 RhB-Tageskarten verlost um sich die Ausstellung anschauen zu können.

Die glücklichen Gewinnerinnen sind: Nicole Lony aus La Punt Chamun-esch und Christine Mani-Baumann aus St. Moritz. (ep)

Mit der EP/PL ans Running Festival

Leserwettbewerb Vom 11. bis 13. August findet das «St. Moritz Running Festival» statt. Der «Engadiner Sommerlauf» ist der Klassiker der über 25,5 Kilometer an sechs Seen vorbeizieht. Seit 2019 ist der Traditionslauf in das Running Festival eingebettet. Der «Run Pontresina» mit 12,2 Kilometer ist der

ideale Einsteigerlauf und der «Free Fall Vertical» ist mit seiner Länge von «nur» 6,6 Kilometer aber den 1069 Höhenmeter der Lauf für währe Kämpfer. Für diese Anlässe hat die «Engadiner Post/Posta Ladina» sechs Startplätze verlost. Die glücklichen Gewinner sind: Marcel Oswald aus Celerina, Gabriela Egli aus

St. Moritz, Dora Wynistorf aus Turbenthal, Toni Ambauen aus Samedan, Roman Giger aus Samedan und Vreni Piccinin-Brenner aus St. Moritz. Wir wünschen ihnen und allen Läuferinnen und Läufern ein erfolgreiches Lauferlebnis und viel Spass am St. Moritz Running Festival. (ep)

Veranstaltung

Neuer Organist für Celerina und Pontresina

Kirchgemeinde Die Kirchgemeinde Refurmo eine neuen Hauptorganisten gewählt. Für die reformierten Kirchen von Celerina und Pontresina wurde der jungen Italiener Lorenzo Distanti eingestellt. Distanti stammt aus der Val-

chiavenna, aus Gordona und ist in den letzten Studien am Konservatorium Lugano für Klavier und Orgel.

In den Gottesdiensten vom Sonntag, 16. Juli wird er Werke von Kehrli, Bach, Bedard und Pardini aufführen. Die Got-

tesdienste beginnen um 10.00 Uhr in der Kirche San Gian in Celerina und um 17.00 Uhr in der Kirche San Nicolo in Pontresina. Nach den Gottesdiensten finden jeweils Kennenlern- Apéro statt. (Einges.)



Grosser Segelevent mit kleinen Modellsegelbooten

Vom 8. bis 10. Juli segelten bei tollsten Wind- und Wetterbedingungen auf dem St. Moritzersee 37 Modellsegelboote des Typs «Marblehead» – die Formel 1-Klasse unter den Modellsegelbooten – um den Meistertitel beim Marblehead European Nations Cup. Die Skipper – ausnahmsweise nicht auf ihren Booten, sondern am Ufer – manövierten ihre Modelle mit Fernsteuerung auf den bestmöglichen Kurs. So konnten

16 spannende Regatten auf anspruchsvollem Niveau gegelgelt werden. Die Teilnehmer stammten aus Italien, Deutschland, Frankreich, den Niederlanden, Grossbritannien, Ukraine und natürlich aus der Schweiz. Jeder Segler, der Sieger wie der Letzte, freuten sich über diese aussergewöhnlichen Segelbedingungen und kommen nächstes Jahr sicherlich gerne wieder ins schöne Engadin. (Einges.) Fotos: Jürg Ganz

Samedan springt auf den «Solarexpress» auf

Mit 168 zu 105 Stimmen hat der Samedner Souverän am Donnerstag einen ersten Schritt, hin zu einer grossen PV-Anlage getan. Mit der Zustimmung der Standortgemeinde beginnt für die Projektinitianten die Arbeit aber erst so richtig.

JON DUSCHLETTA

Die Ausgangslage an der Gemeindeversammlung war klar: Ein Nein des Souveräns hätte das Ende des Projekts einer PV-Grossanlage auf der Flugplatzebene zur Folge gehabt. Und, wie an der Versammlung wiederholt auch zu hören war, das Thema Solarenergie in Samedan wohl ganz vom Tisch gefegt.

Herausgekommen ist es indes anders. 280 Stimmberechtigte im brechend vollen Gemeindefoyer, eine animierte Diskussion, viele Fragen und ebenso viele Antworten zeugten von der Wichtigkeit der Vorlage und gaben dem Ausgang der schriftlich durchgeführten Abstimmung die nötige Legitimation. Das Ja der Samedner Stimmberechtigten zum Standortentscheid fordert nun die Initianten des ambitionierten Projekts: die seit 40 Jahren auf dem Photovoltaik-Sektor tätige TNC Consulting AG aus Feldmeilen und dem Elektrizitätswerk Samedan, der Energia Samedan. So sollen in einem ersten Schritt die gemeinsame Planungs-, Bau- und Betriebsgesellschaft Energia Solara Engadinaisa (ESE SA) gegründet und die Aushandlung der Dienstbarkeitsverträge mit den insgesamt elf Grundeigentümern der bebaubaren Parzellen im Projektperimeter angegangen werden. Von diesen Parzellen stehen deren fünf im Eigentum der politischen Gemeinde Samedan.

Ein während der Versammlung von einem Stimmbürger eingereichter Ordnungsantrag mit der Forderung nach einem Zwischenhalt, dem Nichteintreten auf die Vorlage und der Verschiebung des Geschäfts auf eine nächste Gemeindeversammlung – um dann-



Modellbild der stehenden, bifazialen Solarmodule des PV-Grossprojekts in Samedan.

Foto: z. Vfg

zumal gleich auch über die Landfrage abstimmen zu können – wurde von der Versammlung abgelehnt.

Baubeginn schon im April 2024?

Trotz engem zeitlichem Programm rechnen die Initianten der PV-Grossanlage schon im April 2024 mit dem Beginn der in Etappen geplanten Bauarbeiten. Die Anlage soll im Endausbau jährlich rund 37 GWh Strom produzieren. Das entspricht rund eineinhalb Mal dem jährlichen Stromverbrauch der Gemeinde Samedan und würde die aktuelle Eigenstromproduktion von Energia Samedan von aktuell 16 Prozent auf einen Schlag vervielfachen.

Die Initianten gehen ferner von Investitionskosten zwischen 40 und 60 Millionen Franken aus und betonen, dass das Projekt ohne direkte Finanzierung durch die Gemeinde auskomme. Vielmehr, so Roberto M. Borsotti von der TNC Consulting AG, könne sich die lokale Bevölkerung an der Aktiengesellschaft finanziell beteiligen. Laut den Initianten wird die PV-

Anlage in Samedan einen Beitrag an die nachhaltige Energieversorgung der Schweiz leisten und gleichzeitig Pilotcharakter aufweisen, indem es die PV-Anlage ermögliche, erneuerbare Stromgewinnung mit landwirtschaftlicher, sportlicher und touristischer Nutzung zu kombinieren. Zudem würde im Zuge der Realisierung auch die Netzstabilität auf dem Gemeindegebiet von Samedan verbessert werden, dies auf Kosten der nationalen Netzbetreiberin Swissgrid.

Während der Diskussion räumte der Präsident der Pro Lej da Segl, Duri Bezzola, ein, dass der Projektperimeter zwischen Flugplatzpiste und Flaz aus Sicht der Schutzorganisation «vergleichsweise gut geeignet und vertretbar» sei. «Wenn wir mit der Energiewende Ernst machen wollen», so Bezzola in einer persönlichen Überlegung, «dann ist dieser Standort das kleinere Übel und so gesehen auch durchaus sinnvoll».

Positive Jahresrechnungen 2022

Vor zehn Jahren, 2013, belief sich der Schuldenberg der Gemeinde Samedan

noch auf gut 56 Millionen Franken. Seither wurden eine Vielzahl von Massnahmen ergriffen, um diese Schuldenlast kontinuierlich abzubauen. Wie Gemeindepräsident Gian Peter Niggli ausführte, sei dies, in Anbetracht von aktuell noch rund 18 Millionen Franken Schulden, auch gelungen. Im letzten Geschäftsjahr konnten wiederum 3,5 Millionen Franken abgebaut werden.

So schloss die Jahresrechnung 2022 bei Einnahmen von 27,7 und Ausgaben von 23,8 Millionen Franken mit einem Ertragsüberschuss von knapp 3,9 Millionen Franken. Dies bei 3,6 Millionen Franken Nettoinvestitionen. Die Erfolgsrechnung von Energia Samedan weist für das Geschäftsjahr 2022 einen Gewinn von gut 151'000 Franken aus. Beide Rechnungen wurden vom Souverän einstimmig genehmigt.

Mit jeweils einer Gegenstimme wurden ferner der Aktionärsbindungsvertrag mit der neuen, und ab 2024 ohne St. Moritz agierenden Engadin Tourismus AG und auch ein Kredit über

Kommentar

Ein mutiger Entscheid

JON DUSCHLETTA

280 Stimmberechtigte und die Abstimmung per Scrutinium verliehen der Samedner Gemeindeversammlung den Charakter einer Urnenabstimmung. Der letztlich klare Entscheid, als einer der ersten Gemeinden der Schweiz, vielleicht sogar als die erste überhaupt, mit einer PV-Grossanlage einen ernsthaften Beitrag an den Zubau solarer Energie und somit an die Energiewende zu leisten, hat deshalb Pioniercharakter. Ein mutiger, zeitgemässer und voraussichtlicher Entscheid, der durch die, vom Bund vorgegebene Option eines späteren Rückbaus, in seiner Tragweite aber auch gleich wieder relativiert wird. Tatsächlich ist der Eingriff in die Natur durch eine derartige PV-Anlage, so flächenmässig gross und so gänzlich neu im optischen Bewusstsein sie auch sein mag, im Vergleich zu Stauseen, Höchstspannungsleitungen oder AKW's ja durchaus bescheiden. Vor allem, was die «Laufzeit» und Rückbaubarkeit solcher Kraftwerke betrifft. Ein Thema übrigens, welches sich durch die heutige Ausgabe der EP/PL zieht.

Bis aber erstmals erneuerbarer Sonnenstrom «made in Samedan» ins Netz fliesst, steht den Projektinitianten noch viel Arbeit und auch die Überwindung zahlreicher Hürden bevor. Schön, wenn ihr pionierhafter Mut belohnt würde.

j.duschletta@engadinerpost.ch

200'000 Franken für die Umnutzung der Tankräume im Berufsschulhaus zur Energiezentrale des Wärmeverbunds Promulins gutgeheissen. Die Gemeindeversammlung endete circa um 23 Uhr und verlagerte sich in der Folge auf den Platz der Chesa Planta zum miternächtlichen Apéro.

Infos zur PV-Grossanlage: www.engadin.solar

Nachgefragt

JON DUSCHLETTA

«Engadiner Post/Posta Ladina»: **Martin Merz, der Entscheid des Samedner Souverän zur geplanten PV-Anlage war deutlich. Wie sicher waren Sie sich dessen?** Martin Merz*: Ich war zuversichtlich. Immerhin haben wir im Vorfeld drei Informationsveranstaltungen mit den Grundeigentümern, der Bevölkerung und mit interessierten Organisationen durchgeführt. Dort haben wir die Kritikpunkte abholen können aber auch gesehen, dass eine Mehrheit eingesehen hat, dass man nicht das Klima retten kann und gleichzeitig eine solche Anlage zur Produktion nachhaltiger Energie ablehnen kann. Dies geht einher mit der Logik, dass wir erst kürzlich dem Klimagesetz zugestimmt haben. Die Konsequenz daraus ist allen bekannt, es muss massiv Energie aus erneuerbaren Quellen zugebaut werden. Dieser Zubau, der ist nun mal die schöne Seite der Medaille.

Sie sprachen an der Versammlung von Photovoltaik als Übergangstechnologie. Wie meinen Sie das?

Global betrachtet ist im Energiesektor und vor allem im Bereich der Nukleartechnologie gerade eine massive Entwicklung im Gang, ausser in den deutschsprachigen Ländern Europas. Persönlich

Martin Merz: «Photovoltaik ist lediglich eine Übergangstechnologie»

bin ich überzeugt, dass neue nukleare Technologien in 30 Jahren wirtschaftlich und auch sicherheitstechnisch so aufgestellt sind, dass sie die Photovoltaiktechnologie ablösen werden. Deshalb fördert der Bund mit dem Solarexpress heute ja auch solche grossen PV-Anlagen, sagt aber gleichzeitig klar, dass die Betreiberfirmen die finanziellen Mittel bereithalten müssen, um die Anlagen in 30 Jahren auch wieder zurückbauen zu können. Dannzumal soll die nächste Generation entscheiden können, wie es weitergehen soll, mit oder ohne die PV-Anlagen. Eine Staumauer ist ein Werk für die Ewigkeit, eine PV-Anlage nicht, die kann, wie beim Beispiel Samedan, vollständig zurückgebaut werden.

Was spricht aus wirtschaftlicher Sicht für die Samedner PV-Anlage?

Der zukünftige Energiepreis könnte durchaus interessant sein, weil wir hier nur wenig investieren müssen um die erzeugte Energie abzuführen und ins Netz zu speisen. Zudem erlaubt uns der Untergrund, die Anlage ohne massive Betonfundamente aufzustellen, was sich nicht zuletzt auch bei einem Rückbau auszahlen wird.

Und was passiert mit der produzierten Energie, wem kommt die zugute?

Wir sind ein noch unabhängiges Energieunternehmen und eine freie Pro-

duktionsgesellschaft. Es wird sich jetzt zeigen, wie der Markt spielt, ob und wie viel wir selber investieren können, welche anderen Unternehmen investieren wollen und welche Bedingungen diese stellen. Unser Versprechen und auch unser Bestreben ist, die Mehrheit der Aktien in unseren Händen zu halten. Die Energia Samedan gehört zu 100 Prozent der Gemeinde. Klar ist, wer in eine solche Anlage investiert, will auch mitreden können. Und weil wir, so wie es momentan aussieht, mit die Ersten sind in der Schweiz, ist das Interesse an unserer Anlage entsprechend gross. Die ersten Signale zeigen deutlich, alle wollen an dieser Geschichte mitschreiben.

Das «Ja» der Standortgemeinde Samedan ist allerdings nur eine erste von verschiedenen Hürden hin zur Realisierung.

Dem ist so. Jetzt müssen wir uns zuerst mit den Grundeigentümern einigen, dann ist weiterhin unklar, wie stark der Bund solche Anlagen subventioniert, es ist sicher weniger als ursprünglich gedacht. Um diese Unterstützung – man geht von 60 Prozent Subvention an die nicht amortisierbaren Kosten aus – überhaupt zu bekommen, dürfen die Betriebskosten einer solchen Anlage nicht höher sein als ein Prozent der Investitionskosten. Erst danach wird man sehen, wie viel Geld bleibt um die Landeigentümer zu entschädigen. Es braucht



Martin Merz.

Foto: Jon Duschletta

diese Verträge, dann muss die Gesellschaft gegründet und Investoren mit ins Boot geholt werden. Es ist noch lange nicht sicher, dass die Anlage dann auch realisiert werden kann. Nicht zuletzt auch, weil es ein BAB-Verfahren ist wo viele Ämter und Organisationen Einfluss nehmen können. Der Weg ist noch lang, aber heute haben wir einen ersten Schritt machen können.

Und was sagen Sie zu der Kritik, die Anlage würde die Landschaft verschandeln?

Zugegeben, schön ist das Ganze nicht. Aber ich betrachte die Anlage so, wie wenn ich im Burgund wäre und von oben auf einen Rebberg schauen würde. Und noch einmal, in 30 Jahren kann die Anlage vollständig zurückgebaut werden.

Hand aufs Herz, wie realistisch ist es, dass Sie je auf einen solchen Samedner «Rebberg» schauen können?

Trotz allem, sehr realistisch. Der Bund will mit dem Solarexpress, dass genau solche Anlagen entstehen, wir haben die entsprechende Unterstützung und auch das Eidgenössische Parlament hat dieser Solaroffensive zugestimmt. Wir dürfen nicht vergessen, dass wir im letzten Herbst alle Angst hatten vor einer Strommangellage. Diese Gefahr ist nicht gebannt. Wir haben weder neue Kraftwerke noch ein Stromabkommen mit der Europäischen Union, brauchen im Gegenzug aber immer mehr Energie, wollen die E-Mobilität fördern, fossile Heizungen durch stromgebundene Wärmepumpen ersetzen und so weiter und so fort. Darauf hat das Parlament reagiert und wir haben jetzt den ersten Schritt getan, das gefällt mir.

*Martin Merz ist Mitinitiant der PV-Grossanlage in Samedan und Verwaltungsratspräsident des gemeindeeigenen Energieversorgungsunternehmens Energia Samedan. Dieses ist an der zukünftigen Energia Solara Engadinaisa ESE SA mitbeteiligt.

FRISCHE KOCH-IDEE VON IHREM VOLG



Das heutige Rezept: Tomaten-Focaccia

Für 4 Personen

Zutaten Teig

500 g Weissmehl
1 TL Salz
20 g frische Hefe, zerbröckelt
4,5 dl Wasser, lauwarm
3 EL Olivenöl
Backpapier für das Blech

Zutaten Belag

300 g gemischte Cherrytomaten, halbiert oder in Scheiben
50 g schwarze Oliven, entsteint, grob gehackt
4 Knoblauchzehen, in Scheibchen
½ Bund Rosmarin, Nadeln abgezupft
0,5 dl Wasser, heiss
½ TL Salz
4 EL Olivenöl

Zubereitung

- Mehl und Salz mischen. Hefe im Wasser auflösen und mit dem Öl dazugeben. Gut kneten, zugedeckt 1 Stunde aufgehen lassen.
- Teig mit feuchten Händen auf dem vorbereiteten Blech flach drücken. Nochmals 15 Minuten ruhen lassen.
- Tomaten, Oliven, Knoblauch und Rosmarin auf der Focaccia verteilen und in den Teig drücken. Wasser und Salz vermischen, zusammen mit Olivenöl über die Focaccia träufeln.
- In der Mitte des auf 220 °C vorgeheizten Ofens (Ober-/Unterhitze) 20 bis 25 Minuten goldgelb backen. Herausnehmen, warm servieren.

Weitere Rezepte finden Sie auf www.volg.ch/rezepte/

Zubereitung: ca. 30 Minuten, ruhen lassen 1 Stunde, backen 25 Minuten

frisch und
fründlich **Volg**
www.volg.ch

Gesucht ab Dezember
Zimmer / Wohnungen / Haus für Mitarbeiter-Unterkünfte
im Oberengadin. Herzlichen Dank für Ihre Kontaktaufnahme. Ylenia Castelli
jobs@giardino.ch / 091 785 88 81

Gesucht für einen Mitarbeiter
ab sofort:

Studio in oder in der Nähe von St. Moritz

Preis max. Fr. 1000.– p.M.
Angebote bitte an:
Philipp Käslin
081 837 91 22
p.kaeslin@gammetermedia.ch

gammetermedia

Zu verkaufen im Oberengadin

6½-ZIMMER EFH AN BESTER LAGE

Solvente Interessenten melden sich bitte unter:
Chiffre A1648821
Gammeter Media AG, Werbemarkt
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**MEIN EHEMANN
IST IMMER FÜR
MICH DA.**

Wenn Gedanken verloren gehen, führt das zu Hilflosigkeit. Ihre Spende hilft!

PK 10-6940-8
alz.ch/vergessen

alzheimer
Schweiz · Suisse · Svizzera

La Punt Chamues-ch

Konzert

Duo Luschaina - ATLANTIS



Dienstag, 18.07.2023 um 19.30 Uhr

Entdecken Sie die sagenhafte Welt von Atlantis! Das Programm "Atlantis" präsentiert verborgene musikalische Schätze aus Spanien, Irland, der Bretagne, New York und Argentinien. Tauchen Sie ein in eine unvergessliche Reise entlang des Atlantiks und lassen Sie sich von den faszinierenden Klängen dieser Regionen verzaubern. Erleben Sie die Magie von Atlantis und genießen Sie ein unvergleichliches musikalisches Erlebnis.

Ort Kirche San Andrea, La Punt Chamues-ch

Zeit Türöffnung 19.00 Uhr
Beginn 19.30 Uhr

Eintritt frei – Kollekte willkommen!

La Punt Ferien Via Cuminele 43 CH-7522 La Punt Chamues-ch

engadin.ch/la-punt

T +41 81 854 24 77
lapunt@engadin.ch

reurno

Nächster Kirchenspaziergang

«San Giachem Bever – Ein kunst- und kulturhistorisches Schmuckstück»

In und um die Kirche gibt es viele, zum Teil versteckte Kostbarkeiten zu entdecken. Die Führung wird bereichert mit Orgelstücken, welche die Vielfalt dieses Instrumentes zeigen.

Treffpunkt ist am Mittwoch, 19. Juli 2023 um 13.25 Uhr vor der Kirche San Giachem in Bever. Dauer bis ca. 15 Uhr. Eintritt frei. Keine Anmeldung nötig.

www.baselgias-engiadinais.ch

Walter Isler (Führung) und Jürg Stocker (Orgel)



La Punt Chamues-ch

Säumerwanderung

Via Valtellina



Dienstag, 18. Juli um ca. 09.30 Uhr

Die Säumerwanderung auf der Via Valtellina führt die Teilnehmer in sechs Tagen von Klosters nach Tirano. Auf den Spuren der Säumer erleben die Teilnehmer abwechslungsreiche Berg- und Kulturlandschaften, einzigartige Natur und vielfältige kulturelle und kulinarische Höhepunkte. Auf ihrer fünften Etappe von Zuoz nach Morteratsch legt der Säumertross in La Punt einen musikalisch umrahmten Znünistopp ein.

Ort: Krone – Säumerei am Inn und Restaurant Burdun

Zeit: ca. 09.30 Uhr

Znünistopp mit musikalischer Unterhaltung

La Punt Ferien Via Cuminele 43 CH-7522 La Punt Chamues-ch

engadin.ch/la-punt

T +41 81 854 24 77
lapunt@engadin.ch

mitmachen & gewinnen
Leserwettbewerb
ENGADINER POST

ENGADIN
festival
www.engadinfestival.ch

ENGADIN FESTIVAL 2023

EINSENDESCHLUSS: 21. JULI 2023



So gehts: QR-Code scannen
oder via Link viva.engadin.online/wettbewerb

Zu gewinnen:
2 x 2 Tickets für
das Schlusskonzert

Sind auch Sie stolz auf Ihren Lehrling?

Sie gratulieren und wir gewähren...
50% Rabatt auf Ihr Glückwunschsinsert.

Preis mit Rabatt für die Standardgrösse
112 mm breit x 112 mm hoch

Normalausgabe:

schwarz/weiss Fr. 259.45
farbig Fr. 346.10

Grossauflage:

schwarz/weiss Fr. 357.50
farbig Fr. 478.35

inkl. Allmedia, exkl. MWST

Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 00

werbemarkt@gammetermedia.ch



Musterinsert



Engadiner Post
POSTA LADINA

Wir sind die Kommunikationsprofis im Engadin und das grösste Bündner Produktionsunternehmen in der Grafikbranche.

Von der Crossmedia-Beratung und -Konzeption über die Webfabrik bis hin zur Druckerei bieten wir unseren Kunden die gesamte Kommunikation aus einer Hand. Unsere Kunden betreuen wir von der Konzeptphase bis zur fertigen Lösung sowohl digital wie auch im Printbereich.

Ebenfalls in unserem Medienhaus erscheint drei Mal wöchentlich die deutsch-romanisch-sprachige Lokalzeitung «Engadiner Post/Posta Ladina», die Zeitung für Einheimische und Heimweh-Engadiner. Wir sind ein innovatives Unternehmen, welches stets in Bewegung ist.

Für die Unterstützung unseres Werbemarkt-Teams und der Redaktion der «Engadiner Post/Posta Ladina» suchen wir einen/eine

Inserate Layouter/-in 60% (m/w)

Dich als Layouter/-in begeisterst...

- ... das selbstständige Arbeiten in den Programmen Adobe InDesign, Photoshop, Illustrator, Acrobat DC, PitStop, Word
- ... das Erstellen von bezahltem Inhalt und die Organisation von fortlaufenden Inserateaufträgen
- ... das Koordinieren des Zeitungslayouts in Zusammenarbeit mit dem Werbemarkt und der Redaktion

Was Dich bei Gammeter Media erwartet:

- Moderne IT- wie auch Produktionsinfrastruktur
- Kurze Kommunikations- und Entscheidungswege
- Freiheit, Deine Ideen einbringen zu können
- Interne und externe Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir freuen uns, Dich bei einem Gespräch kennenzulernen.

Bitte sende Deine Bewerbungsunterlagen an:

Gammeter Media AG

Philipp Käslin

Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

T 081 837 91 22

p.kaeslin@gammetermedia.ch

gammetermedia

Diabetes – was nun?

20 Beratungsstellen in Ihrer Region

diabetesschweiz

www.diabetesschweiz.ch / PC 80-9730-7



trailtrophy.ch

SCOTT

graubündner Trailrun

Trailrunning-Challenge

Samme Trophäen
auf 37 Bündner Strecken
und gewinne tolle
Preise!

Trailtrophy

ERLEBE MEHR.



«Mit dem Geschmack kannst du nicht lügen»

Kürzlich fand in der Pension Pontisella in Stampa ein Veganworkshop mit Starköchin Zizi Hattab statt. Die Expertin inspirierte mit Tipps und Tricks zum veganen Kochen.

BETTINA GUGGER

Auf dem langen Holztisch im Garten der Pension Pontisella in Stampa stehen eine buten Auswahl von Zutaten bereit: Tomaten, Radieschen, Gurken, Mangold, Bohnen, Austernpilze und frische Kräuter. Bei strahlendem Sonnenschein folgen im Rahmen eines Vegan-Workshops ein Dutzend Kochinteressierte den Ausführungen von Spitzenköchin Zineb Hattab, von allen Zizi genannt, die von ihren Mitarbeiterinnen Sally und Emily begleitet wird. An drei Kochstationen schnippeln und vermengen die Teilnehmenden in Vierergruppen die Zutaten.

Die wenigsten der anwesenden Kochfans ernähren sich bereits vegan. Aber alle sind neugierig, von der erfolgreichen Newcomerin exklusive Tipps und Anregungen zu erhalten. In Zürich führt sie das Restaurant Kle, das Gault-Millau mit 15 Punkten auszeichnete und der Guide Michelin mit dem grünen Stern für Nachhaltigkeit versah, das Restaurant Dar und die neu eröffnete Weinbar Cor. 2021 kürte Gault-Millau Hattab zur Entdeckung des Jahres.

Auf der Feuerstelle werden bereits die Zutaten des Schokoladen-Flans zum Köcheln gebracht. «Die Idee draussen auf dem Feuer zu kochen entstand spontan», erzählt Zizi später. Das Menu gab mitunter den Impuls um auf dem Feuer zu kochen.

Paella auf dem Feuer

Die Teilnehmenden erwartet ein Gürkensalat mit Tahini-Dressing, ein warmer Tomatensalat mit Pesto und Ricot-



Zizi Hattab erklärt den Teilnehmenden, wie sie eine vegane Paella zubereiten.

Foto: Bettina Gugger

ta, gereicht mit Knoblauchbrot und eine Paella mit Austernpilzen und Artischocken, gefolgt vom bereits erwähnten Dessert.

Gastgeber Daniel Erne und sein Team führen das Pontisella als Bed and Breakfast, veranstalten aber regelmässig kulturelle Anlässe, die gelegentlich mit Nachtessen begleitet werden. Erne verfolgt Zizis kulinarisches Wirken schon länger. Mit seiner Tochter hat er selbst ein Jahr lang die vegane Küche erkundet. Gäste ermutigten ihn schliesslich, Kontakt mit der Spitzenköchin aufzunehmen, vielleicht liesse sie sich ja für einen Workshop im Bergell gewinnen, sie sei unkompliziert. Und tatsächlich, Zizi sagte spontan zu, inspiriert von der schönen Landschaft – im Februar war sie bereits Gast am Gourmet-Festival in St. Moritz.

Zizi wuchs als Tochter marokkanischer Eltern in Spanien auf. «Im Sommer versammelten sich oft 20 Verwandte unter demselben Dach.» Essen

sei der einzige Weg, sie an einen Tisch zu bekommen. Die Tanten hätten die ganze Zeit in der Küche verbracht, schreibt sie im Vorwort ihres Kochbuches Taste of Love. Erst später habe sie verstanden, dass ihre Tanten dadurch ihre Liebe und Zuneigung ausdrückten. Auch für sie bedeutet Kochen Kommunikation. «Mit dem Geschmack kannst du nicht lügen», lacht sie.

Ungewöhnliche Quereinsteigerin

Als Giveaway zeigt Zizi den Teilnehmenden wie sie Marokkanische Salzzitronen zubereiten, eine Grundzutat der marokkanischen Küche, die sich zum Würzen von Oliven, Verfeinern von Tjines und Eintöpfen eignet. Ihre Rezepte seien Anregungen, die Teilnehmenden sollen zu Hause nach Lust und Laune mit den Zutaten experimentieren.

Zizi absolvierte ein Bachelor-Studium als Wirtschafts-Ingenieurin in Barcelona und spezialisierte sich auf

Elektrotechnik. In Zürich arbeitete sie schliesslich als Software-Entwicklerin, wo sie in ihrer Freizeit Freunde bekochte und sich in Kochbücher vertiefte. Irgendwann wurde der Wunsch Köchin zu werden, so gross, dass sie ihren Job an den Nagel hängte und Praktika bei Europas renommiertesten Spitzenköchen absolvierte. Ihre zweite Station war auf Schloss Schauenstein bei Andreas Caminada. Er bot ihr nach dem Praktikum eine Festanstellung an und sie begleitete den Mentor an internationale Kochevents. So entstand auch der Kontakt zum Blue Hill in New York, wo sie Tiere schlachtete und Favabohnen aus der Schale pulte, wie sie schreibt. Schliesslich war sie eineinhalb Jahre Küchenchefin im Cosme im New York; Dort hatte sie es mit betrunkenen Mitarbeitenden und Drogen am Arbeitsplatz zu tun.

Nun lernen die Vegan-Novizen pflanzenbasierten Ricotta herzustellen: Pflanzenmilch wird zusammen zum

Köcheln gebracht, die Pfanne wird vom Feuer genommen und Zitronensaft untergerührt. Jetzt braucht die Flüssigkeit Zeit, um zu gerinnen. Später wird die Masse durch ein Küchentuch gesiebt und gesalzen.

Isabella aus Pfäffikon lebt seit 40 Jahren vegetarisch. Sie liebt den Reichtum der veganen Ernährung. Ursprünglich hat sie Köchin gelernt, den Job aber früh aufgegeben, da sie sich mit dem Zubereiten von Fleisch nicht anfreunden konnte. «Damals gab es kaum vegetarischen Optionen», erinnert sie sich. Heute leitet sie ein Alters- und Pflegeheim, wo die Kulinarik eine wichtige Rolle spielt. «Es gibt immer mehr Bewohner, die vegetarisch oder vegan sind», sagt sie. Sie selbst hadert noch mit dem Verzicht auf den morgendlichen Cappuccino, den sie gerne mit Kuhmilch trinkt.

Schritt für Schritt umgewöhnen

Man solle sich Schritt für Schritt an die vegane Ernährung gewöhnen, rät Zizi. Für sie, die als Muslim mit dem Schlachten von Tieren aufgewachsen ist, war es ein ökologischer Entscheid, ihr erstes Restaurant vegan zu gestalten. «Das war anfangs eine riesen Herausforderung», so Zizi. Sie musste Restaurantkonzept und Rezepte von Grund auf entwickeln, was ihr aber auch eine grosse Freiheit gegeben habe, so die Spitzenköchin. Ihre Küche beschreibt sie als saisonal, lokal und international inspiriert. Nicht nur das ökologische Engagement sondern auch der soziale Gedanke prägt ihre Philosophie als Gastronomin und Arbeitgeberin. Ihren Mitarbeitenden ermöglicht sie durch angepasste Arbeitszeiten und Flexibilität, ein Sozialleben zu führen, was in der Gastronomie nicht selbstverständlich ist.

Unterdessen brutzelt die Paella auf dem Feuer. Daniel Erne und sein Team haben die Tafel gedeckt und die Starköchin bittet zu Tisch.

«Sharing Love». AT Verlag AG, Aarau und München. 2. Auflage, 2022. ISBN 978-3-03902-163-5

Das Engadin auf historischen Postkarten

Die Kuratorin Carolin Geist und die Fotografin Laura Ceretti haben im Château Papillon in St. Moritz eine Ausstellung konzipiert, welche die Anfänge des Tourismus im Engadin und Szenen aus dem Alltag der anhand von historischen Ansichtskarten aus der Zeit von 1895 bis 1930 erzählt.

Zwischen zwei Arven balanciert ein unbekleideter junger Mann auf einer Kugel. Die rechte Hand hält einen Geldbeutel, die Linke ein Modell des Engadiner Museums, aber die beiden Gewichte scheinen nicht im Gleichgewicht zu sein. Laura Ceretti deutet die vom Künstler Hans Bayer entworfene Postkarte aus dem Jahr 1910 mit dem Titel «das Glück» folgendermassen: «Was geschieht hier? Der Geldbeutel ist zu leicht und das Engadiner Museum zu schwer – vermutlich will der Künstler darstellen, dass man seine Tätigkeit und die finanzielle Bilanz in der Waage halten muss».

Wendet man die Postkarte, so kann man auf der Rückseite lesen, dass es sich hier um ein nummeriertes Los der Künstlerkartenverlosung des Heimatschutzbüros in Chur handelte, welche zur finanziellen Rettung des 1906 gegründeten Engadiner Museums durchgeführt wurde. Hauptpreis der Ver-



Die künstlerische Direktorin des Segantini Museums, Mirella Carbone, Sammlerin Laura Ceretti, Regierungsrat Jon Domenic Parolini und Kuratorin Carolin Geist im Château Papillon (von Links).

Foto: Château Papillon St. Moritz

losung war ein noch heute bestehendes Chalet in St. Moritz Dorf.

Von der Kalligraphie zur Postkarte

Diese und viele andere Geschichten erfährt man beim Rundgang durch die Ausstellung, die in folgende Themenblöcke aufgeteilt ist: Künstlerkarten, Grand-Hotels im Oberengadin, Wandel des Transportwesens, Engadiner Panoramaansichten mit eleganten Feriengästen, sportliche Ferienvergünstigungen, Alltagsszenen in den Dörfern und traditionelle Engadiner Trachten. Von den rund 1500 historischen Postkarten der Sammlung ist

im Château Papillon nur ein kleiner Teil zu sehen. Die Frage nach Ihrer Sammelleidenschaft beantwortet Laura Ceretti mit Ihrer Liebe zur Kalligraphie. «Ich habe in der Schule noch mit Griffel und Feder geschrieben», erzählt sie. Später begann sie die kunstvollen Schreibwerkzeuge zu sammeln. Die Faszination für Schriftbilder lenkte Ihre Aufmerksamkeit auf historische Postkarten des Engadins, das seit den 60er Jahren zu ihrer zweiten Heimat wurde.

Geschichte der Kommunikation
Eine Karte in der Sammlung liegt Laura Ceretti besonders am Herzen: Es ist die Postkarte Nr. 1 einer zehnteiligen Serie

des Künstlers Giovanni Giacometti, die er zwischen 1899 und 1900 als Aquarell entworfen-, in einem aufwendigen achtfarbigem lithographischen Druck reproduziert- und im eigenen Postkartenverlag «Helvetia in Stampa» herausgegeben hatte. Sie zeigt den Silsersee und besitzt Seltenheitswert.

Die Einführung der Postkarte war, wie die des E-Mails hundert Jahre später, eine kleine Revolution. Um 1890 begannen Verlage Zeichnungen, Aquarelle und Fotografien auf Karten zu drucken. Vor allem in touristischen Destinationen wie dem Engadin, wurden die Karten als Marketinginstrument einge-

setzt und ihre Absender wurden zu «Influencern», wie Laura Ceretti es ausdrückt. Im Gegensatz zum Brief gab und gibt es auf Postkarten aber keine Geheimnisse, jeder konnte sie lesen. «An der Stelle einer abgelösten Briefmarke stiess ich auf eine geheime Liebesbotschaft, erzählt die Künstlerin.

Post vom Papillon

«Ich möchte nicht nur Kunst zeigen, sondern kulturhistorisch relevante Ausstellungen produzieren, die auch für jüngere Einheimische und Gäste interessant sind», sagt die Kuratorin Carolin Geist. Gemeinsam mit Mic Schneider hat sie Formate wie die «KulturPasta» entwickelt, die an diesem Ort einen lebendigen Kulturaustausch ermöglichen und kulturelle Schwellenängste abbauen.

Um die Besucher der Ausstellung zur Interaktion zu animieren, sollen spezielle Ausstellungskarten gedruckt werden, die in der Ausstellung selbst frankiert erworben und dort geschrieben werden können. Den Weg zur Post übernimmt das Château Papillon. «Das Schönste wäre, wenn wieder viele handgeschriebene Postkarten aus St. Moritz in die Welt kommen», wünscht sich die Kuratorin zum Abschluss. Sabrina von Elten

Die Ausstellung «Postkarten von St. Moritz aus der Laura Ceretti Sammlung» ist bis zum 15. Oktober im Château Papillon zu sehen.

Info: www.chateau-papillon.ch

Il crap misterius sur S-chanf

Ot sur S-chanf as rechatta l'uschè numno «Menhir da Prospiz». Quist crap da var 2,2 meters otezza pera scu d'esser elavuro d'umauns. Impü vain dit ch'el hegia üna radiazium magnetica fich ota ed eir tschertas energias specielas. Ma che es insomma cuntshaint davart quist crap insolit – e che es eir propi vaira?

«Aha, tü vest sü tal Menhir da Prospiz? Hai, que es propi ün lö extraordinari. Lo as po propi sentir üna atmosfera fich speciela, que s'ho l'impreschiun cha's saja totelmaing sulet sün quist mund.» Que am disch üna cuntshainta ch'èau d'he inscuntro per cas sül viedi da S-chanf in direzzion Prospiz. Na be ella, dimpersè eir otra gliעד quinta adüna darcho da quist crap sülla planüra da Prospiz. Saja que in connex cun la bella cuntredgia intuorn quist crap, pervi da sias energias u causa üna tscherta radiazium magnetica. Dit cuort: la gliעד ch'al visita, pera pelpü d'avair sentieu qualchosa speciel. Que ho tuottüna sdasdo il buonder tar la FMR dad ir a fer uorden culs fats davart il Menhir da Prospiz. U almain da pruver da fer uorden.

La Botta Striera

Il crap scu tël nun es më propi gnieu perscruto scientificamaing. Que ho eir confermo il Servezzan archeologic grischun invers la FMR. «Da que cha nus savains pel mumaint, as tratta que pü probabel d'ün lö da cult our dal temp da bruonz medieval. E quel sto eir pü probabel in connex cun la «Botta Striera» – üna colonia preistorica sur S-chanf», disch Ivo Dobler, mneder dals archiv/bancas da datas/SIG tal Servezzan archeologic grischun.



Dal crap vain dit ch'el hegia diversas forzas ed energias.

fotografia: Martin Camichel

La «Botta Striera» es üna fortezza, colonia a l'ot u lö da cult – la funcziun nun es neir na cò auncha sclarida dal tuot – as rechatta var 400 meters davent da la planüra e'l Menhir da Prospiz sün 2000 m.s.m. La Botta Striera es situada süsom il grip da La Sassa sur S-chanf.

Dal 1932 sun gnieu chattos sün quist plaun da var 3700 m² divers repars da terra e da craps, mürs cun molta, ossa, materiel da terracotta ed üna piazza da fö. Da la Botta Striera oura as vezza sur tuot l'Engiadina – ma eir in direzzion Pass dal Scaletta u il Pass dal Chaschauna. Dimena ün lö strategic fich interessant.

Ün prievol per eroplans?

Ma uossa darcho inavous tal Menhir da Prospiz. Quel as rechatta in ün clerlag davous la Botta Striera, var 100 meters pü bass. Il pro es protet da trais varts cunter il vent e la quarta vart evra üna vista imposanta directamaing sül Piz d'Esan.

Fand retscherschas nu's chatta propi bger davart il Menhir da Prospiz a S-chanf. Ma sülla pagina d'internet da la destinaziun turistica per exaimpel vain manzuno cha sia radiazium magnetica saja telmaing granda ch'el es gnieu indicho in üna charta da l'Uffizi federel d'aviatica civila

(UFAC) scu ün dals lös ils pü magnetics in Svizra.

Sün dumanda da la FMR, scha quist crap saja propi ün lö telmaing magnetic ed interessant per l'uffizi, nun ho l'UFAC il prüm savieu da che cha's tratta insomma. Zieva ün'eivna es gnida la risposta. «A la fin ho quista dumanda occupo trais collavuratuors per sclerir la chosa e nus vains druvo bod ün'eivna», disch Christian Schubert, plededer da medias da l'UFAC, in riand.

Ün grü a suas

Uschè ho l'UFAC chatto oura chi saja propi indicho ün areel in vicinanza dal

Menhir da Prospiz in üna charta da prievels tar l'uffizi – ma que na in connex cun radiazium magnetica. «Quist lö es gnieu indicho causa ün grü a suas (tud. Seilkran) ch'is rechatta in quist territori», uschè l'UFAC. Ün abitant da S-chanf ho alura in seguit managio cha que pudess ster in connex cun ün anteriur runel cun ün ballun, chi d'eira gnieu fabricho dal militer per la Flab per trener a trer. La «Flab» es il areel militer giö'l fuonz da la val, chi trena la defaisa aviatica, apunto la «Flugabwehr/Flab». Dimena nu pera üna radiazium magnetica dal Menhir da Prospiz da procurer per prievels aviatics, mabain pütost ün runel d'exercizi dal militer.

E listess as chatta auncha l'infurraziun in l'internet cha quista radiazium magnetica hegia chaschuno üna verscha da god, illa quèla creschan be poch böschs. E schi's vo sü a Prospiz, alura as vezza propi üna pitschna verscha i'l god spess. E que da la vart dal nord, inua cha vain dit cha que hegia la pü ota radiazium magnetica. Tuot be üna casualited? U tuot be insceno?

Misteri resta aviert

Scha la fuorma dal crap es natürela – u creeda d'umauns – nu so neir na üngün propi dir. Cler es cha'l crap es our da «Grauwacke», üna sort crap da sablun, ch'el es 2,2 meters ot, ch'el ho üna surfatscha gruoglia e ch'el es collio natürelmaing cul fuonz. Perque nu's tratta que insè tenor definiziun neir na d'ün menhir classic. Perche cha ün menhir es ün oget da crap, aposta miss sü d'umauns.

Ma siand cha quist crap sü Prospiz es uschè insolit, varo'l listess merito il nom menhir. E perque ch'el es uschè speciel, dess sieu misteri forsa eir rester secret. Intaunt cha taunta gliעד al vistescha e craja vi da sias differentas forzas, ho'l tuottüna üna tscherta atracziun, eir scha na magnetica.

Martin Camichel/fmr

Arrandschamaint

Radunanza per eleger la ravarenda

Scuol Cün ün act special ha la Sinoda Grischuna tut sü als 25 gün illa baselgia da San Martin tanter oter eir a la ravarenda Dagmar Bertram da Scuol. Quai es statta la premissa per lavurar sco predichanta ufficiala in Grischun. Uossa po eir la raspada refuormada da Scuol/Tarasp tscherner ufficialmaing a Dag-

mar Bertram sco ravarenda. Perquai invida il consistori da la Corporaziun evangelica Scuol/Tarasp in dumengia, ils 30 lügl, davo il cult divin da las 09.30 a la radunanza extraordinaria a Scuol. La tractanda principala da quista radunanza es perquai eir la tscherna da la ravarenda. (protr.)

14 uffants visitan l'ospital a Scuol

(S)pass da vacanzas Davo trais ons interrupziun causa corona, ha il program da vacanzas da la Pro Juventute «(S)pass da vacanzas» darcheu pudü gnir realisà a l'ospital.

Uschè han quist'eivna 14 uffants da la regiun Engiadina Bassa/Samignun imprais a cugnuescher plü bain l'ospid-

dal ed il servezzan da salvamaint a Scuol. Sco cha'l Center da sandà Engiadina Bassa scriva in üna comunicaziun, d'eira il focus da la visita dals uffants sülla staziun d'urgenza.

Ultra da bieras infuormaziuns specializadas sun eir gnüts exercitats in möd ludic co da metter sü ün gess co d'ir

intuorn cun üna sopcha cun roudas. Implü sun ils uffants gnüts motivats da güdar ad oters in cas d'urgenza. Uschè han els eir imprais co instradar las prümas masüras d'agüd, co d'alarmar correctamaing il numer d'urgenza 144 e co d'ir inturn cun ün DFAE (defibrillatur extern automatisà). (cdm/fmr)



Uffants dal program «(S)pass da vacanzas» han ingon darcheu visità il Center da sandà Engiadina Bassa e l'ospital a Scuol.

fotografia: mad

Imprender meglder rumantsch

der Behälter	il recipiaint
der Boiler	il boiler
der Bottich	la tina, tigna
die Brente	la brenta
der Briefkasten	la chartera
der Brotkorb	la chanastrella
der Brunnen	il bügl
die Brunnenstube	il reservuar
der Brunnentrog	il truesch / truasch, bügl
die Büchse	la s-chacla / trocla
der Container	il container
der Container	il recipiaint
der Container	la bagnoula
der Dampfkessel	la chüdera a vapor / avna a vapor
die Dose	la s-chacla / trocla



Da gûn fin settember es il marchò mincha mardi a bunura sùlla piazza d'avaunt la Chesa Planta Samedan.

«Sainza verdüra nu füss que ün marchò»

Düraunt la sted ho lö mincha mardi a bunura ün marchò a Samedan. Vendeders e venderas spordschan da frütta e verdüra fin a tuottas sorts specialiteds e regalins. Il marchò eivnil es gnieu miss in pè da Baldina Cantieni Kobi avaut 12 ans. Per la fin da quista sted do ella giò la bachetta in mauns pü giuvens.

Dal 2011 es gnieu introdüt ün marchò eivnil a Samedan, chi'd es adüna in mardi bunura düraunt ils mais da sted. L'ideja per quel ho gieu Baldina Cantieni Kobi (85). Ella es creschida sù a Samedan, abita intaunt eir darcho a Samedan, ma st'iva bgers ans giò la Bassa ad Urdorf i'l chantun Turich. Lo è'la eir gnida ispirada pel marchò da Samedan. Ella disch: «Dal 2010 ho gieu lö ün'occorrenza cul tema «Gnir vegl a Samedan», inua cha'ls partecipants haun pudieu scriver sù idejas per augmanter la spüerta in cumün. Eau d'he lo per la prüma vouta fat la proposta per ün tel marchò, scu ch'èau il vaiva vis ad Urdorf.» Ella agiundscha cha sia ideja nun hegia al principi survgnieu uschè ün grand sustegn. Uschè ch'ella ho alura cumanzo s'vesser ed invier ün marchò eivnil da sted a Samedan.

Ün'ideja dvainta realited

«In seguit suni ida tal president cumünel da quel temp al preschanter mia ideja cun ün pitschen conceptin. E quel

d'eira alura dalum inchanto dal marchò», s'algora Baldina Cantieni Kobi. In seguit s'ho ella missa in tschercha da paurs e marchadaunts indigens, chi pudessan avair interess da gnir a vender lur prodots quatter voutas al mais, adüna il mardi bunura da las 8.30 fin a las 11.30. E que da gûn fin settember.

Chi venda la verdüra?

La seniore ingascheda vaiva magari svelto chatto e miss insemel üna s'quadra da venderas e producentas, ma qualchosa la manchaiva per pudair valair scu dret marchò: Qualchün chi venda verdüra. Ils dusesch marchadaunts, chi vendan eir al marchò eivnil da Cuir ed ils quèls ella ho dumando da gnir eir a Samedan, haun tuots sdit giò. Cha que saja memma dalötsch davent da gnir in Engiadina, saja sto il motiv principel, s'algora Baldina Cantieni Kobi e disch: «Sainza verdüra nu füss que però üngün dret marchò.»

L'inizianta nun ho lascho luoch ed ho uschè alura chatto ün otra soluziun. «Eau d'he contacto la ditta Venzi+Paganini da Samedan ed els ans mettana disposiziun la verdüra daspö il principi, la quèla els mainan minch'eivna speravi al marchò», declera Cantieni Kobi.

Squadra da venderas

Per la vendita da la verdüra vaiva l'organisatura però auncha da chatter gliued. Perche cha la ditta Venzi+Paganini metta be a disposiziun la verdüra e piglia zieva il marchò darcho invaous tuot que chi nun es gnieu vendieu.

L'inizianta ho alura chatto ün'ulteriura soluziun per quist problem. La vendita surpiglia daspö principi üna squadra da var quatter duonnas our dal

ravuogl da la florista Brigitte Mettler, chi las peja eir qualchosa per lur servezzan al marchò. E scu chi's tuocha per üna vschinauncha bilingua, vain la frütta e la verdüra eir descrita per rumantsch e tudasch. Dal peperun cotschen, a diversas salatas fin a tomatas in diversas fuormas e culuors as chatta da tuottas sorts buna frütta e verdüra a Samedan.

Eir iffaunts dessan gnir

Uschè es que quist an già la 13evla sted cha'l marchò vain organiso a Samedan. Pü bod d'eira quel auncha sper la baselgia principela sün üna piazza, intaunt sun que var nouv baunchas sùlla piazza d'avaunt la Chesa Planta Samedan.

E per quista sted ho Baldina Cantieni Kobi auncha ün'ideja per integrer eir las generaziuns pü giuvnas: «Pü bod as vzaiva auncha cò e lo iffaunts chi haun vendieu lur giovarets vegls d'avaunt üna chesa. Eau d'he penso cha queco pudess auncha esser ün'ideja pel marchò.» Perque as dessan iffaunts interessos annunzcher tar Baldina Cantieni Kobi u tar sia successura Ursula Mühlemann. Ch'ellas mettessan gugent a disposiziun üna bauncha als iffaunts e que natürelmaing eir gratuitamaing.

Per Baldina Cantieni Kobi es quista sted l'ultima scu co-responsabla pel marchò. «L'an passo d'heja comunicho ch'èau vögli der giò il marchò e la vschinauncha ho però dit ch'èls vöglian in mincha cas cuntinuer cun quel. Eau d'he uossa 85 ans ed üna vouta esa eir temp per schmetter», disch Baldina Cantieni Kobi cun üna tscherta superbia cha que vo eir in avegnir inavaunt cun «sieu» marchò a Samedan.

Martin Camichel/fmr



Baldina Cantieni Kobi ho gieu l'ideja pel marchò eivnil a Samedan. La fin da quista sted do ella giò la bachetta in mauns pü giuvens.



Sper divers prodots, specialiteds e regalins, vain eir spüerta verdüra e frütta al marchò eivnil da Samedan.

fotografias: Martin Camichel



alpine lodging.ch

Zur Ergänzung unseres familiären Teams, suchen wir per Ende Juli

Mitarbeiter/in Hauswirtschaft (50% - 80%) in Ganzjahresanstellung.

Wir bewirtschaften 3 Häuser mit 19 stilvollen und modernen Ferienwohnungen in Pontresina, und wir brauchen dich als unsere gute Fee. Du gibst den Wohnungen den letzten Schliff und bereitest alles sorgfältig vor, bevor die Gäste eintreffen. Du hältst die Treppenhäuser, die Wellness- & Fitnessbereiche sauber und dank Dir sind die Häuser immer tadellos gepflegt. Du denkst mit, bist aufmerksam und die Liebe zum Detail bereitet dir Freude.

Bei uns hast du regelmässige Ruhetage und arbeitest tagsüber. Du hast moderne und faire Arbeitsbedingungen in einem innovativen Unternehmen.

Weitere Infos unter www.alpine lodging.ch oder T 081 842 01 12
Bewerbungen an admin@plattnerundplattner.ch



Das Richtige tun

Wenn Armut hilflos macht

Wir helfen Kleinbauern, sich dem Klimawandel anzupassen

Ihre Spende hilft

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden: «ARMUT 10» an 227

CARITAS Schweiz
Suisse
Svizzera
Svizra

SGO Stiftung
Gesundheitsversorgung
Oberengadin

Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren unseren Lernenden und Studierenden herzlich zur erfolgreich abgeschlossenen Ausbildung. Es freut uns sehr, dass die meisten von ihnen auch in Zukunft für die SGO arbeiten werden!



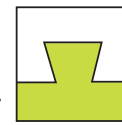
v.l.n.r. Lara Maria Nugnes, Fachfrau Gesundheit / Lena Last, Fachfrau Gesundheit (Abschluss im Rang) / Manuela Riedo, dipl. Pflegefachfrau HF / Rafael Silva Teixeira, Kaufmann EFZ / Mona Riatsch, Fachfrau Gesundheit (Abschluss im Rang) / Carolina Pereira Sorrilha / Assistentin Gesundheit und Soziales / Alexia Städler, Assistentin Gesundheit und Soziales. Nicht auf dem Bild: Tobias Polinelli, Unterhaltspraktiker EBA

engadin online

Die News aus dem Engadin...
und vieles mehr!



engadiner
lehrwerkstatt



SCHREINEREI MIT AUSBILDUNG



Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss:
Brando Lussu, Noah Arquint, Sabrina Herrli, Habtom Tekie



Willkommen zur Schreiner Ausbildung:
Jonas Bärfuss, Enrico Strimer, Lou Mosca, Jann Roffler, Chiara Tosio, Mia Sonder, Nadjne Maiolani



Scannen und stöbern

Rudolf und Nesina Moll
ORCHIDEEN rund um
die Bernina

ISBN 978-3-9524798-8-9

ENGADINER Lesepass

Finden Sie Ihre Sommerlektüre
in unserem Büchershop.



gammetermedia



Architektur und Immobilien

Sonderbeilage der «Engadiner Post/Posta Ladina» zum Thema Architektur und Landschaft

Julierturm – noch leuchtet er

Der Origen-Intendant Giovanni Netzer setzte den Bau des temporären Julierturms gegen breiten Widerstand durch. Seit 2017 prägt die hölzerne Konstruktion die Landschaft an der Julier-Passhöhe, bewegt die Gemüter und begeistert Kulturliebhaber. Gedanken dazu hat sich auch Köbi Gantenbein gemacht. **Seite 9**

ARA Sax – schon wieder Landschaft

Wer heute auf der Engadinerstrasse zwischen Bever und Samedan verkehrt oder am Ufer des Lej Sax fischt und die weite Landschaft betrachtet, hat die erst im letzten Jahr fertig zurückgebaute ARA Sax wohl schon vergessen. Nicht so der damalige Architekt der ARA Sax, Erwin Blarer. **Seiten 10 und 11**

«Loft 23» – prägend in die Zukunft

Ein weiteres Beispiel für temporäre Bauten ist der modulare Holzbau «Loft 23». Dieser kommt im Dezember, zum Anlass des 100. Geburtstags des Spengler Cups, erstmals in Davos zu stehen und ist ein Paradebeispiel für nachhaltige Bauweise und gelebte Kreislaufwirtschaft in Graubünden. **Seiten 12 und 13**



Der 2017 erbaute, temporäre Julierturm, prägt die Landschaft auf der Julier-Passhöhe. Er wird schon bald nur noch in der Erinnerung leuchten.

Foto: Jon Duschetta

Der schiefe Turm auf dem Julier

Die Tage des roten Julierturms sind gezählt. Der Theaterturm des Origen Festivals auf der Julier-Passhöhe, auf 2284 Metern über Meer, am Übergang vom Engadin ins Oberhalbstein und an der Wasserscheide von Rhein und Donau beschäftigt. Auch den Landschaftsforscher Köbi Gantenbein.

Köbi Gantenbein

In St. Moritz steht der erste Turm, den ich in meinem Leben als besonders erlebt habe. Ich kam in Samedan zur Welt und als ich Bub war, spazierten meine Eltern mit mir zum Turm der schon lange verschwundenen Mauritius-Kirche. Der «schiefe Turm» steht 5,5 Grad schief. Das zeichnet ihn aus, das Besondere wird besonders – ein Geheimnis: Stelle ich mit den Klötzchen Türme schief, so fielen sie um; warum er nicht? Mehr als mit seiner Höhe, kann er mit seinem physikalischen Wunder punkten, das freilich mit viel Ingenieursverstand ermöglicht wird. Bin ich in St. Moritz, besuche ich ihn, um nachzuschauen, ob er allenfalls schiefer geworden ist. Ich stelle mir auch vor, was wäre, wenn ein zeitgenössischer Ingenieur ihn grad stellte.

Und so ist es wie mit vielem – frühkindliche Erfahrungen und Eindrücke begleiten das Leben. Gewiss, auch den schiefen Turm von Pisa sah ich; mir gefällt die Steinmetzkunst, dank der viele Marmorblöcke in die Höhe streben; mir gefällt auch wie er das Stadtbild prägt und die Kasse der Wirte und Hoteliers von Pisa füllt, weil viele Menschen ihn sehen wollen. Aber auf mich hat er geringere Wirkung als der von St. Moritz. Ihm bin ich verbunden, weil ich meinen Eltern verbunden bin, die mir mit diesem Turm erklärt haben: «Köbeli, Du kannst schief durchs Leben geben, wenn Du gescheit genug bist, nicht umzufallen.»

So gefiel mir auch vom ersten Moment an die Idee von Giovanni Netzer auf dem Julier einen hölzernen Theaterturm zu bauen. Freilich hat

sein Ingenieur Walter Bieler als versierter Fachmann dafür gesorgt, dass vom Sockel bis zum Dach der Turm bolzengrad in den Himmel ragt. Aber schief und schräg und damit besonders ist Origen's Turm dennoch.

Wir bauen in der Schweiz für die Ewigkeit. Giovanni Netzer aber sprach von Anfang an: Unser Turm steht nur für ein paar Jahre in der Landschaft, dann verschwindet er in der Erinnerung von Origen und von all den Besucherinnen, die in ihm Theater und Tanz gesehen haben – und nie mehr wird jemand das können. Und er verschwindet auch aus dem Blick der Passfahrer, die ihn vorbeibrausend gesehen haben, vielleicht ausgestiegen und sein Holz gestreichelt haben. Und er wird ein Mythos in der Geschichte des Theaters, der Architektur und des Kantons Graubünden.

Da bald überall im Land etwas steht und die Landschaft prägt, haben die um die schöne und reine Landschaft Besorgten ein komplexes Geflecht von Vorschriften erfunden und demokratisch absegnen lassen. So sollen die verwegenen Leidenschaften, überall etwas hinzustellen und Profite zu schlagen, etwas gezügelt werden. Die wichtigste gesetzliche Errungenschaft sind Zonen, in denen gebaut wird und, von solchen zu unterscheiden, in denen nicht gebaut werden kann. Die Passhöhe des Juliers liegt weit entfernt von der Zone, in der gebaut werden kann. So war es wahrhaft schief als Giovanni Netzer mit Charme und Fantasie sagte: «Und ich werde den Turm auf dem Pass dennoch bauen». Und eine raum- und landschaftspolitische Tat einsamer Grösse ist, dass er seinen Turm wieder abbricht und damit dem

Raumplanungsgesetz seine Referenz erweist als wichtiges Instrument für die schöne Landschaft in der Schweiz. Jeder aufrecht und nicht schief stehende hätte sich von Volkes Stimme, die für einen ewigen Turm auf dem Julier Reklame gemacht hat, anstiften lassen, ihn zum ewigen Turm zu machen.

Auf dem Julier ist seit vielen Jahrhunderten Betrieb. Viele kennen die schief stehenden Steinsäulen, flott inszeniert in der Landschaft. Römer sollen sie einst für einen Tempel gebraucht haben. Und schon tausend Jahre zuvor grub man hier oben nach Kupfer. Im 19. Jahrhundert schliesslich die Renaissance des Passes mit dem Bau der eleganten Kantonsstrasse von Richard La Nicca und im 20. Jahrhundert haben Festungsanlagen sicht- und vor allem unsichtbar die Passlandschaft verändert mit in die Erde versenkten Türmen. Es ist ein ständiges Kommen und Gehen in dieser Berglandschaft, und viele Spuren bleiben zurück als Abfall. Der zehneckige, rote Holzturm von Origen steht zwar bolzengrad in der Landschaft. Aber bald wird jede handfeste Spur bis auf den letzten Hauch Sägemehl fortgeräumt sein. Ich werde mich in fünf Jahren auf die Wiese setzen, hundert Meter vom ehemaligen Turm fort, und über Landschaft nachdenken, deren Genuss allein in der Erinnerung liegt.

Köbi Gantenbein ist Landschaftsforscher. Er war viele Jahre der Chefredaktor und Verleger der Architekturzeitschrift Hochparterre. Er ist der Präsident der Kulturkommission des Kantons Graubünden.

Zurück zum Ursprung – zurück zur Landschaft

Knappe 40 Jahre stand die ARA Sax mitten in der weiten Landschaftsebene zwischen Samedan und Bever am Ufer des Lej Sax. Eine dominante Zweckbaute, deren Funktion als Abwasserreinigungsanlage wohl vielen verborgen blieb. In der Zwischenzeit ist der Gebäudekomplex zurückgebaut und schon fast vergessen. Aber nur fast.

Jon Duschletta

Anfang Oktober 1984 wurde die knapp acht Millionen Franken teure Abwasserreinigungsanlage ARA Sax offiziell in Betrieb genommen. Ein Blick ins Zeitungsarchiv der «Engadiner Post/Posta Ladina» zeigt, dass die beiden Standortgemeinden Samedan und Bever im Jahr 1976 eine Abwassergemeinschaft gebildet hatten, nachdem zuvor das obligate Verfahren der politischen und technischen Standortevaluation durchgeführt worden war.

Mit dem Bau der eigentlichen Abwasserreinigungsanlage war das damalige Ingenieurbüro Edy Toscano AG in Pontresina beauftragt worden. Josef Kuster, der sich Jahre später selbstständig machte, führte die Arbeiten aus und suchte in der Folge ein Architekturbüro um die Kläranlage baulich einzukleiden. So erinnert sich der heute 82-jährige Architekt Erwin Blarer an den Auftrag zum Bau des Gebäudekomplexes der ARA Sax.

Erwin Blarer ist im St. Gallischen Schmerikon am Zürcher Obersee aufgewachsen, absolviert die Hochbauzeichnerlehre und kommt 1964 als Zeichner und Bauführer ins Engadin wo er zuerst beim Architekten Willy Vonesch und danach bei Robert Obrist arbeitet. 1967 gründet er sein eigenes Architekturbüro, tut sich 1972 mit Ilario Tuena zur Blarer + Tuena AG zusammen und arbeitet, wenn zuletzt auch in reduzierten Pensen, bis 2015 im Betrieb. 1993 tritt Erwin Blarers Sohn Patrick in den Betrieb ein, strukturiert diesen 2012 mit dem Zuzug von Heinz Reber neu und führt seither die Blarer & Reber Architekten AG. Erwin Blarer engagiert sich als Gründungsmitglied im Kiwanis Club St. Moritz Oberengadin und ist vor fünf Jahren nach Schmerikon in seine alte Heimat zurückgekehrt. «Ich hatte immer Glück im Leben», resümiert er zufrieden, «es ging immer aufwärts». Nicht selbstverständlich, als «quasi Kriegskinder» wie er nachdenklich anfügt.

«Die Aufgabe lautete: die Kläranlage einpacken»

An die Zeit des Baus der ARA Sax erinnert sich Erwin Blarer noch ganz genau. An die Zusammenarbeit mit Ingenieur Josef «Sep» Kuster, an die zahlreichen und langen Diskussionen mit der damaligen ARA-Kommission unter dem Vorsitz von Giosuel Bott und auch die baulichen Herausforderungen, welche er und Ilario Tuena in enger Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt für Landschaftsschutz meisterten: «Zuerst sollte die ganze ARA unterirdisch erstellt werden, was sich aber als nicht machbar erwies.» Vermutlich aus Kostengründen und wohl auch, weil die Anlage exponiert und mitten in der freien Landschaft stand. Der Auftrag habe damals aber ganz profan gelautet: die Kläranlage mit einem passenden Gebäude einpacken. «Wir haben den Bau so einfach und un-



Das Ensemble der im Herbst 1984 in Betrieb genommenen ARA Sax zwischen Bever und Samedan mit aufkeimenden Bäumen am Seeufer...

Foto: z. Vfg

auffällig wie möglich konzipiert, bei der Materialisierung bewusst auf Kalksandstein und Eternit gesetzt und von der Kommission grünes Licht dafür bekommen», sagt Blarer und ergänzt: «Ich denke, dass Gebäude konnte sich so sehen lassen. Es hat sogar Eingang gefunden ins Buch «Construire, Bauen, Construire 1830–1980», welches mein vormaliger Arbeitgeber Robert «Röbi» Obrist zusammen mit Silva Semadeni und Diego Giovanoli 2018 herausgegeben hat. Das hat mich stolz gemacht». (Siehe Frontartikel) Wie der pensionierte Ingenieur Josef Kuster auf Anfrage sagte, habe man damals «die ARA Sax architektonisch einfach besser bauen wollen als die ARA Staz in Celerina». Auch diese, damals mit offenen Klärbecken konzipierte Anlage wurde durch den Bau der regionalen Grosskläranlage in S-chanf obsolet und wird aktuell zurückgebaut. Bei der ARA Sax seien der Standort im Grundwasser

und damit verbunden, die Gewässerschutz-Auflagen des Bundes mit die grössten Herausforderungen gewesen, so Kuster.

«Etwas geschaffen, dass man plötzlich nicht mehr braucht»

Zurück zu Erwin Blarer und der Frage, ob er eigentlich kontaktiert worden sei, als es «seiner» ARA Sax an den Kalksandstein und das Eternit gegangen sei und der Gebäudekomplex zurückgebaut wurde? «Nein», antwortet er lachend, «das passiert wohl nur bei einem Stararchitekten». Er habe nur gehört, dass in S-chanf eine neue, grosse ARA gebaut werde und es die ARA Sax nicht mehr brauche. «Trotzdem ist es eine komische Situation, wenn man etwas geschaffen hat und es dann plötzlich nicht mehr gebraucht wird.» Für gewöhnlich hänge ein Rückbau mit maroder Gebäudesubstanz oder einem Neubauprojekt zusammen, eher selten

Sie wollen Ihre Immobilien
verkaufen
ist unsere Stärke

Ihr Spezialist für den Verkauf
Ihrer Immobilie. **niza.ch**

St. Moritz | Pontresina

Architektur Natur
Werte erhalten, Neues gestalten.

Die Natur des Engadins ist für ihre überwältigende Schönheit bekannt. Die Herausforderung des Architekten hier ist es, Bauwerke zu erschaffen, die sich ideal in die Umgebung und ihren Charakter einfügen. Dabei können jahrhundertelange Werte zum neuen Leben wieder erweckt, und Neues mit der Natur harmonisch gestaltet werden.

hinzer architektur ag
via suot chesas 8a
7512 st. moritz/champfèr
telefon: +41 81 830 03 10
www.hinzerarchitektur.ch
architektur@hinzer.ch



...und die Landschaft am Lej Sax, wie sich heute präsentiert.

Foto: Jon Duschletta



Erwin Blarer, der Architekt der ARA Sax.

Foto: z. Vfg

wohl, wie im vorliegenden Fall, mit einem Geschenk an die Natur, an die Landschaft. «Wir haben zu unserer Zeit verschiedene, und auch schon grössere Gebäude abgerissen, beispielsweise das Caspar Badrutt oder das Hotel Bernasconi in St. Moritz. Das hat sicher teilweise geschmerzt, andererseits hatten wir aber auch einfach die Weisung, es zu tun», so Blarer.

Und wie wirkt die Landschaft am Lej Sax zwischen Samedan und Bever heute auf Erwin Blarer? «Ich kann es nicht sagen», gibt er zu, «ich war weder während der Zeit des Rückbaus dort noch kürzlich, als ich ein paar Tage im Engadin weilte. Ich hatte bisher aber auch nicht das Bedürfnis, diesen Ort aufzusuchen». Und in der Zwischenzeit wächst Gras über die ARA Sax.

Die EP/PL hat in der Ausgabe vom 19. August 2021 eine Reportage über den Rückbau der ARA Sax veröffentlicht.

Sie wollen Ihre Immobilien
bewerten
ist unsere Kernkompetenz

Ihr Spezialist für Analysen, Bewertungen
und Entwicklungen Ihrer Immobilie. niag.ch
St. Moritz | Pontresina

Küchel Architects
St. Moritz Zürich

Wir sind ein Architekturbüro mit spannenden Projekten sowohl im privaten wie im öffentlichen Bereich

Für unsere Büros in St. Moritz und Zürich suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

ARCHITEKT/IN 100%
BAULEITER/IN 100%
INNENARCHITEKT/IN 100%
ZEICHNER/IN IN EFZ ARCHITEKTUR 100%

in unbefristeter Anstellung und in Vollzeit

AUFGABENBEREICH:

- Selbständige Projekt-, Ausführungs- Detailplanung
- Enge Zusammenarbeit mit der Projektleitung
- Entwickeln und Umsetzen von Bauprojekten mit hohem gestalterischem Anspruch
- Koordination mit Fachplanern
- Organisation und Terminplanung

PROFIL:

- Erfahrung in der Ausführungsplanung
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Erfahrung in ArchiCad, MS-Office und Adobe-Programmen

Wir bieten Ihnen eine spannende und verantwortungsvolle Position in einem interessanten und sehr abwechslungsreichen engagierten Team. Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung an Carla Salis-Testa per Post oder Mail, salis@kuechelarchitects.ch

Küchel Architects
St. Moritz Zürich
Via Mulin 4, CH-7500 St. Moritz
T +41 (0)81 725 00 00
salis@kuechelarchitects.ch
www.kuechelarchitects.ch

ARCHITECTUR
castellani ScRL
7550 scuol 081 860 08 11 7530 zemez

INTERIOR DESIGN

ARCHITECTURE & CONSULTING

«Loft 23»: Gebaut mit Holz das in zwei Tagen nachwächst

Der Hockey Club Davos feiert heuer 100 Jahre Spenglercup und beschenkt sich gleich selbst. Zum diesjährigen Turnier in der Altjahrswoche ersetzt der temporäre Holzbau «Loft 23» den bisherigen «Eisdome». Die Verantwortlichen sprechen unisono von einem Jahrhundertbauwerk. Tatsächlich geht es um mehr als den Ersatz eines VIP-Zeltes.



So soll sich zum Auftakt des 95. Spenglercups der neue VIP-Bereich des Traditionsturniers, die «Loft 23», präsentieren.

Visualisierung: Invias AG

Jon Duschletta

1923 fand in Davos die allererste Spengler Cup-Partie statt. Unter dem inoffiziellen Titel «Internationale Eishockey-Meisterschaft von Davos» gewannen damals die Spieler der Oxford University gleich mit sieben zu drei Toren gegen den Berliner SC. Ebenfalls mit dabei, der Wiener EV und der HC Davos. Das Turnier fand sofort grossen Anklang, was sich im Folgejahr mit bereits 15 teilnehmenden Teams manifestierte.

Heuer also feiert Davos und sein Traditionsclub HCD das Jubiläum 100 Jahre Spengler Cup, obschon am 26. Dezember, kriegs- und pandemiebedingt, erst zum 95. Spengler Cup angepfeiften werden kann. Zum Auftakt trifft dann der Titelverteidiger HC Ambri Piotta auf den tschechischen Verein HC Dynamo Pardubice. So viel zum Sport. Der Samedner Marc Gianola ist OK-Präsident des Spengler Cups und auch CEO der Hockey Club Davos AG. Der ehemalige Profispieler war es, der die Idee hatte, Davos, dem Spengler Cup und auch dem HCD

zum runden Geburtstag ein aussergewöhnliches Geschenk zu machen. Die Idee zur «Loft 23» war geboren.

«Loft 23» will im temporären Bauen neue Standards setzen

Der Holzbau «Loft 23» will nichts weniger, als einen neuen Standard für Qualität im Bereich temporärer Bauten setzen. Dies beginnt im Wald rund um die Gemeinden Davos und Surses. Von dort nämlich stammen die exakt 1923 Baumstämme von jeweils fünf Metern

Länge, welche die rohstoffliche Basis zum temporären Holzbau liefern. Enrico Uffer, Geschäftsführer und Inhaber der Uffer AG in Savognin und Initiant von Resources SA, führte kürzlich vor Ort aus, wie heutzutage Kreislaufwirtschaft und Kaskadennutzung funktionieren kann und soll: «Die 1923 Baumstämme entsprechen einem Volumen von rund 873 Kubikmetern Holz. Das ist in etwa die Menge Holz, die im Bündner Wald innerhalb von nur zwei Tagen nachwächst.»

Phase eins zur «Loft 23» ist also eine nachhaltige Bewirtschaftung der heimischen Wälder. Phase zwei ist die regionale Nutzung, sprich die Produktion von Bauholz. «Im Bündner Wald wächst jedes Jahr rund eine Million Kubikmeter Holz. 80 Prozent der Holzernte wird aber ins Ausland exportiert. Das möchten wir verhindern», so Uffer.

Der Macher wird seinem Ruf gerecht und handelt. Er gründet innerhalb der Uffer Gruppe die Resources SA – abgeleitet vom Wort Ressourcen und Surses – wie er sagt, «zur Wiederbelebung der Holzindustrie in Graubünden und um aufzuzeigen, wie Kreislaufwirtschaft, Kaskadennutzung oder Klimaneutralität funktioniert und gelebt werden kann», übernimmt die alte Ge-



Neubauprojekt Chesa Spelma, Pontresina

Ein Plusenergiehaus (Minergie-A)
an einzigartiger Lage im Engadin

Moderner & hochwertiger Innenausbau
Selbständiges Energiemanagement

www.chesa-spelma.ch



Costa Immobilien AG



Während der Produktionsbesichtigung der «Loft 23» im Holzbaubetrieb Uffer in Savognin, von links: Enrico Uffer, Uffer Holzbau und Resurses SA, Gaudenz F. Domenig, VR-Präsident HCD AG, Marc Gianola, HCD-CEO und OK-Präsident Spenglercup sowie Tarzisius Caviezel, Standespräsident Graubünden. Foto: Jon Duschletta

meindesägerei von Tinizong und erstellt an deren Stelle in nur 16 Monaten ein hochmodernes, 40 Millionen Franken teures Sägewerk mit integrierter Holz Trocknung.

In diesem Werk, es startet im September offiziell die Produktion, werden heute schon die Bauteile fürs «Loft 23» eingeschnitten und in der Nachbargemeinde am Hauptsitz der Uffer AG weiterverarbeitet und für die Endmontage vorbereitet. Tatkräftige Hilfe haben die Holzbauerinnen und Holzbauer an diesem Tag von den Spielern der ersten Mannschaft des HCD erhalten. Sie, die Klubverantwortlichen und auch die Medien waren eingeladen, den Startschuss der «Loft 23» vor Ort zu feiern. Mit dabei auch der vormalige HCD-Präsident und amtierende Standespräsident Tarzisius Caviezel. Nach der Besichtigung des neuen Sägewerkes Resurses sagte er: «Wir müssen im Kanton das Thema Kreislaufwirtschaft ernst nehmen. Der Export unserer Ressource Holz nach Italien und andere Länder ist kein System das langfristig funktionieren und befriedigen kann.» So gesehen wünscht sich Caviezel, dass weitere Bündner Unternehmer dem Beispiel Uffers folgen würden, «damit die Wertschöpfung hier bei uns im Kanton bleibt.»

Wertschöpfungskette vom Wald bis in den Ofen

Der temporäre Holzbau «Loft 23» mit der markanten, wellenförmigen Eingangspartie ersetzt ab diesem Spenglercup das bisherige VIP-Zelt «Eisdome». Er besteht aus rund 530 vorproduzierten Einzelteilen in Holz, Stahl, Glas und Polycarbonat und verfügt über eine Nutzfläche von 4480 Quadratmetern auf zwei Geschossen. Er stellt wird der Holzbau im Zusammenspiel der Uffer AG mit dem HCD und den beiden Uffer-Unternehmungen Quadrin Solutions AG und Invias AG denen Töna Rauch als Geschäftsleiter vorsteht.

Laut Töna Rauch dauert der Aufbau der «Loft 23» dank Vorfabrikation und elektronisch vernetzten Bauteilen nur rund sechs Wochen, der Abbau soll in vier Wochen vonstatten gehen. Dies weil der temporäre Holzbau seinem Namen gerecht werden und auch anderweitig zum Einsatz kommen soll. Mit dem HCD besteht vorderhand ein Zehnjahresvertrag für die Nutzung am Spenglercup. Und auch am WEF in Davos soll die «Loft 23» zu stehen kommen. Der HCD-Präsident Gaudenz Domenic sagte dazu: «Wir kooperieren diesbezüglich mit dem WEF. Für den HCD alleine wäre

das Projekt finanziell nicht zu stemmen.» Bereits haben laut Töna Rauch auch andere Veranstaltungen in der Schweiz Interesse am temporären Bauwerk angemeldet, beispielsweise das Filmfestival Locarno.

In Bezug auf den Spenglercup sind die «Loft 23»-Verantwortlichen sicher, dass die Kosten vergleichbar sind mit jenen der bisherigen Zeltlösung. Dies deshalb, weil der neue Holzbau konstruktiv und energieeffizienter mit einer fixen Bauteile vergleichbar ist, über ein durchdachtes, CO₂-neutrales Heizungskonzept auf Basis von Holzpellets verfügt und entsprechend viel weniger Energie verbraucht als das Zelt.

Laut Töna Rauch haben die hölzernen Bauteile der «Loft 23» eine Nutzungsdauer von 30 bis 40 Jahren. «Nach dieser Zeit können die einzelnen Bauteile zu neuen Baustoffen weiterverarbeitet werden, womit dem Rohstoff Holz ein neuer Lebenszyklus geschenkt wird.» Und ist auch dieser einmal zu Ende, so könne daraus in einem dritten Schritt Energieholz gewonnen und damit die regionale Kreislaufwirtschaft gewinnbringend abgeschlossen werden, schloss Rauch.

Weiterführende Informationen unter: www.resurses.swiss oder www.invias.swiss.



MALLOTH
IMMOBILIEN UND SERVICES
ST. MORITZ

- Immobilien und Services
- Schreinerei – Innenausbau
- Sicherheitstechnik

BE PART OF ST. MORITZ



360° Immobilienservice

Die Malloth AG unterstützt Sie in allen Fragen rund um Ihre Immobilie im Engadin – vom Kauf und Verkauf über das technische Gebäudemanagement, Umbauten und Renovationen bis hin zum Mietermanagement und Verwaltung. Seit 1947.

Wir bringen Ihnen das Engadin näher und halten die Sorgen fern.

Ihr Ansprechpartner:
Markus Kirchgeorg-Malloth
Via Sent 2
CH-7500 St. Moritz
Tel. 081 830 00 72
markus.kirchgeorg@malloth.swiss
www.malloth.swiss



Ihre IMMOBILIE ist bei uns CHEFSACHE.



www.engadin-rem.ch
info@engadin-rem.ch
+41 81 834 45 45





ENGADIN REM
IMMOBILIEN – REAL ESTATE

Immobilienverkauf | Immobilien Mgmt u. Projekte | Vermietung und Bewirtschaftung

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

medinfo-engadin.ch

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag bis Sonntag, 15. bis 16. Juli 2023

Region St. Moritz/Silvaplana/Sils

Samstag, 15. Juli
Dr. med. P. Hasler Tel. 081 833 14 14
Sonntag, 16. Juli
Dr. med. I. Fortis Tel. 081 833 14 14

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel

Samstag, 15. Juli
Dr. med. M. Beuing Tel. 081 852 47 66
Sonntag, 16. Juli
Dr. med. S. Herzog Tel. 081 842 62 68

Region Zernez, Scuol und Umgebung

Samstag, 15. Juli
Dr. med. J. Steller Tel. 081 864 12 12
Sonntag, 16. Juli
Dr. med. J. Steller Tel. 081 864 12 12
Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin

(Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE

Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung

Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
Selbsthilfegruppe Region Graubünden
Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
Internet: www.slev.ch

Parkinson

Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34
Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11
Scuol Tel. 081 861 10 00
Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Spital OE, Samedan

Dialysestation direkt Tel. 081 851 87 77
Allgemeine Nummer Tel. 081 851 81 11

Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

Tierärzte

Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum
7550 Scuol (24 Std.) Tel. 081 861 00 88
7505 Celerina (24 Std.) Tel. 081 861 00 81

Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61
Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91
Julier-Silvapl.-Champfèr Tel. 081 830 05 92
Champfèr-St. Moritz Tel. 081 830 05 93
Celerina-Zuoz, inkl. Albula und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94
S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96
Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97
Samnaun Tel. 081 830 05 99
Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98
Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

VASK-Gruppe Graubünden

Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events
www.scuol.ch/Veranstaltungen
«St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Kultur», «Allegra», «Agenda da Segl» und www.sils.ch/events

Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Gesundheit

Suot Staziun 7 - 9, CH-7503 Samedan
alter-gesundheit-oberengadin.ch Tel. 081 850 10 50
info@alter-gesundheit-oberengadin.ch

Beratungsstelle Schuldenfragen

Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene

Samedan, Plazzet 16 Tel. 081 257 49 40
Scuol, Stradun 403A Tel. 081 257 49 40
Poschiavo, Via Spultrì 42/44 Tel. 081 257 49 40

Beratungszentrum-gr.ch Chesa Ruppanner

Alimentenhilfe / Budgetberatung: Beratung im Alimenten-schuldenfall, Inkasso ausstehender Alimente, Gesuch um Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge, Erstellung von Budgets, Schuldenberatung / www.beratungszentrum-gr.ch
Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 076 215 80 82

CSEB Beratungsstelle Chüra

Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Via dals Bogns 323,
Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie

Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden

Heilpädagogische Früherziehung
- Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
Psychomotorik-Therapie
- Oberengadin, Bergell, Puschlav
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
- Unterengadin, Val Müstair, Samnaun
Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen

- St. Moritz und Oberengadin:
francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
- Unterengadin und Val Müstair:
carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation

Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz
schucan@schucan-engadin.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden

Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan
W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke

Verein Avegnir: Beratung für Krebskranke und Nahestehende
F. Nuges-Dietrich (OE, Bergell, Puschlav) Tel. 081 834 20 10
R. Schönhaler (UE, Münstertal) Tel. 076 459 37 49

Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.
info@krebssluga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Elternberatung

Bergell bis Cinuos-chel
Judith Sem Tel. 075 419 74 45
Tabea Schäfli Tel. 075 419 74 44
Scuol | Valsot | Zernez
Denise Gerber Tel. 075 419 74 48
Samnaun / Val Müstair, Sylvia Kruger Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer

Tel. 081 257 31 50

Palliativnetz Oberengadin

info@palliativnetz-oberengadin.ch
Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Paarlando, Paar- und Lebensberatung GR

Beratungsstelle für das Engadin, die Südtäler und das Surses
Markus Schärer, Celerina und Bivio Tel. 081 833 31 60

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung

Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex

Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband

Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88
Quadratscha 1, Samedan, Do 8-11.30, 13.30-17.00 Uhr

Pro Infirmis

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige: Cho d'Punt 57, 7503 Samedan
R. Pohlschmidt, G. Fischer-Clark Tel. 058 775 17 59/60
Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

Pro Junior Grischun

Engadin'Ota Tel. 081 826 59 20
engadinota@projunior-gr.ch
Engiadina Bassa Tel. 081 856 16 66

Pro Senectute

Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 300 35 50
Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 300 30 59

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum

A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
Rechtsauskunft Region Oberengadin
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr,
in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

REDOG Hunderrettung 0844 441 144

Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

Regionale Sozialdienste

Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Niccolò Nussio
Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
A l'En 2, Samedan

Bernina: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
Via dal Poz 87, Poschiavo

Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
C. Staffelbach, N. Nussio, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Ober- und Unterengadin

Montag bis Freitag, 8.30-11.30 Uhr Tel. 081 258 45 72

Schweizerische Alzheimervereinigung

Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,
3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
Beratungsstelle Unterengadin,
Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex

- Oberengadin: Via Suot Staziun 7/9,
Samedan Tel. 081 851 17 00
- CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol
spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KiBE Kinderbetreuung Oberengadin

Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch

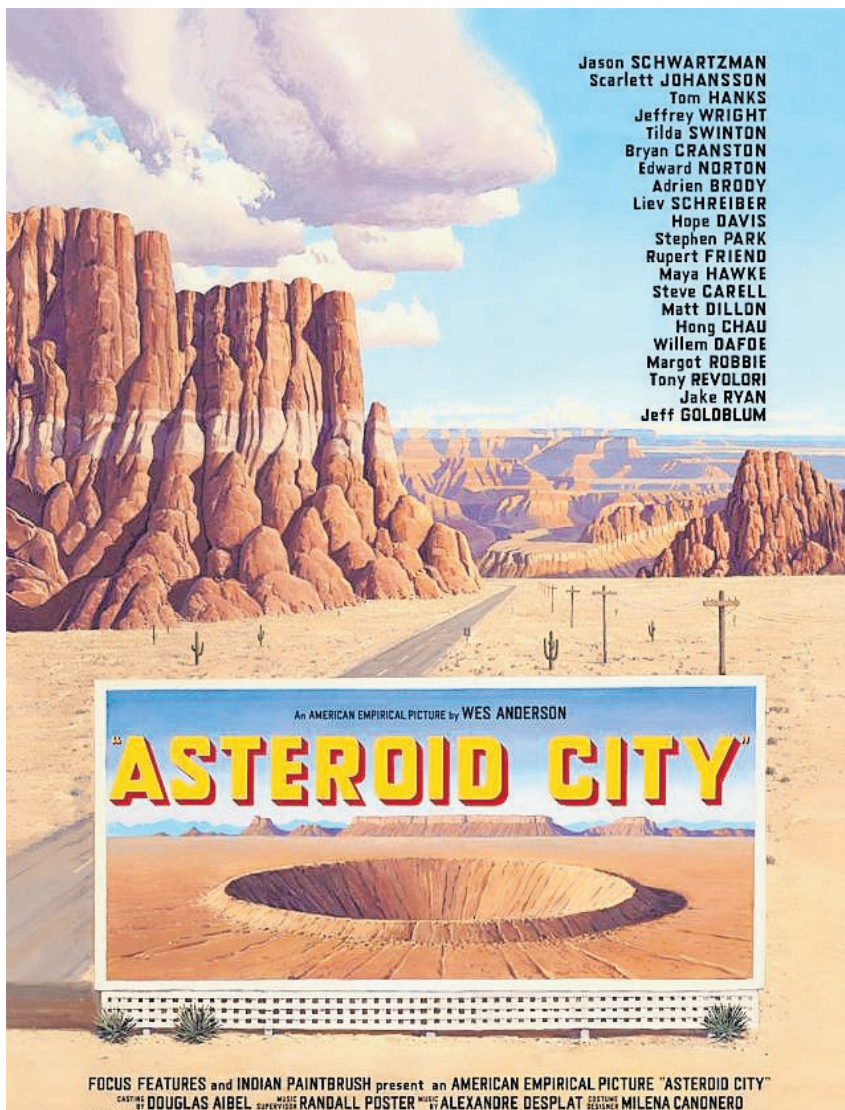
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM

Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubunden.ch
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch, Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Scala Cinema St. Moritz, +41 (0)79 423 48 07, www.scala-cinema-stmoritz.ch



Asteroid City

Asteroid City, irgendwo im Nirgendwo der USA in den Fünfzigerjahren. Das Programm der Junior Stargazer bekommt ein kurzfristiges Update, als ein weiterer Besucher von ausserhalb in die Stadt kommt. Von sehr weit ausserhalb ...

Scala Cinema St. Moritz, Samstag, 15. Juli um 14.30 Uhr
Sonntag, 16. Juli um 17.00 Uhr



Mission Impossible: Dead Reckoning Teil 1

In Mission Impossible: Dead Reckoning Teil 1 starten Ethan Hunt (Tom Cruise) und sein IMF-Team ihre bisher gefährlichste Mission: Sie sollen eine furchterregende neuartige Waffe, die die gesamte Menschheit bedroht, aufspüren, bevor sie in die falschen Hände gerät. Während die Zukunft und das Schicksal der Welt auf dem Spiel stehen und die dunklen Mächte aus Ethans Vergangenheit ihn wieder einzuholen drohen, beginnt ein

tödlicher Wettlauf um den gesamten Globus. Konfrontiert mit einem mysteriösen, allmächtigen Feind muss Ethan erkennen, dass nichts wichtiger sein kann als seine Mission – nicht einmal das Leben derer, die ihm am meisten am Herzen liegen.

Scala Cinema St. Moritz Samstag, 15. Juli um 17.00 Uhr
und um 20.00 Uhr
Sonntag, 16. Juli um 14.30 Uhr und um 20.00 Uhr



Ungewohnte Töne

Konzerte speziell für junges und junggebliebenes Publikum - das sind die Young People's Concerts. Neben klassischen Stücken erklingt anlässlich der Camerata Pontresina bekannte Filmmusik durch den Taiswald. Konzertdaten: Mittwoch, 19. und 26. Juli sowie 2. und 9. August, jeweils um 11.00 Uhr
pontresina.ch/camerata

Viva la Via Sommeredition

Am Donnerstag, 20. Juli ab 16.00 Uhr, wird das Flanieren zwischen der Piazza Rondo und Piazza Bellavita zelebriert. Das bunte Programm versprüht Lebensfreude pur: vom Improtheater Drauff über Popmusik von Port Polar bis Quentin Yellow's Kinderliedern.
pontresina.ch/vivalavia

Bosporus Nacht im Grand Hotel Kronenhof

Am Mittwoch, 19. Juli um 21.30 Uhr, treten der Perkussionist Burhan Öçal, der Kontrabassist Heiri Känzig und der Pianist Alex Wilson im Weinkeller des Grand Hotel Kronenhof auf. Für das Festival da Jazz erschaffen die drei Künstler eine neuartige Musik.
festivaldajazz.ch

pontresina@engadin.ch | www.pontresina.ch



Gottesdienste

Evangelische Kirche

Sonntag, 16. Juli

St. Moritz Randolins 11.00, Kirche im Grünen: Berggottesdienst in Randolins, Pfr. Bert Missal. Anschliessend Apéro und Einkehrmöglichkeit im Restaurant des Berghotels Randolins. Von St. Moritz (1860 m) auf bequemem Weg (1 Std) ins Berghotel Randolins (Via Curtins 2). Fahrdienst, Berghotel Randolins, St. Moritz

Sils/Segl 09.30, Gottesdienst, Pfr. Bert Missal, Kirche San Lurench

St. Moritz 10.00, Culte en français, f, Französische Kirche Eglise au bois

Celerina/Schlarigna 10.00, Gottesdienst, Pfr. Thomas Maurer, Kirche San Gian

Pontresina 17.00, Gottesdienst, Pfr. Thomas Maurer, Kirche San Niculo

Samedan 10.00, Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer, Kirche San Peter, Mitwirkung der Engadiner Kantorei

Bever 10.00, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche San Giachem

Zernez 09.45, Predgia refuormada, d, L. Bühlmayer, San Bastian

Lavin 11.00, Predgia refuormada, d, L. Bühlmayer, San Görg

Ramosch 09.30, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia Sonch Flurin Ramosch

Vnä 11.00, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia refuormada Vnä

Tschlin 17.00, Cult divin, r, Christoph Reutlinger, Baselgia San Plasch Tschlin

Fuldera 09.30, Cult divin, d/r, Bettina Schönmann, Reformierte Kirche Fuldera, Elisabeth Hangartner suna l'orgel

Valchava 10.45, Cult divin, d/r, Bettina Schönmann, Reformierte Kirche Valchava, Elisabeth Hangartner suna l'orgel

Katholische Kirche

Samstag, 15. Juli

Maloja 16.30, Santa Messa, i, Kirche St. Peter und Paul

St. Moritz 18.00, Eucharistiefeier, d, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad

Celerina/Schlarigna 18.15, Eucharistiefeier, d, Katholische St. Antoniuskirche

Pontresina 16.45, Eucharistiefeier, d, Don Césare, Kirche San Spiert

Samedan 18.30, Santa Messa, i, Katholische Herz Jesu Kirche

Scuol 18.00, Vorabendmesse, d, Vikar Mathew, Pfarrei Herz Jesu Katholische Kirche

Sonntag, 16. Juli

St. Moritz 09.30, Eucharistiefeier, d, Kapelle Regina Pacis, St. Moritz Suvretta

St. Moritz 11.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Dorfkirche St. Mauritius

St. Moritz 16.00, Santa Messa, i, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad

Celerina/Schlarigna 10.00, Santa Messa, i, Katholische St. Antoniuskirche

Celerina/Schlarigna 17.00, Santa Messa, i, Katholische St. Antoniuskirche

Pontresina 18.30, Eucharistiefeier, d, Vlado Pancak, Kirche San Spiert

Samedan 10.30, Eucharistiefeier, d, Katholische Herz Jesu Kirche

Zuoz 09.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara

Zuoz 18.30, Santa Messa, p, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara

Zernez 18.00, Eucharistiefeier

Ardez 16.30, Eucharistiefeier

Scuol 09.30, Eucharistiefeier, d, Vikar Mathew, Pfarrei Herz Jesu Katholische Kirche

Tarasp 11.00, Eucharistiefeier

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

Sonntag, 16. Juli

Celerina/Schlarigna 10.00, Gottesdienst, d, Benjamin Nötzli, Freikirche Celerina

Scuol 09.45, Gottesdienst, d, Simeon Bürki, Freikirche Scuol (Gallario Milo)

Sonntagsgedanken

Garten voller Seligkeiten

In dieser Woche soll in der Schweiz wieder einmal die 35-Grad-Marke geknackt werden. Glücklicherweise hat, in die Berge zu reisen oder sich in (s)einen Garten zurückzuziehen, um dort etwas Erfrischung zu finden. Solche Momente gilt es dann ganz besonders auszukosten.

Die kleinen, wertvollen Momente geniessen zu können, tut uns Menschen nicht nur in der Hitze gut. Der Ordensmann Phil Bosmans meint dazu: «Um leben zu können, musst du geniessen können. Ich meine nicht die Genussucht, die so viele Menschen krank und zu Sklaven macht, die so viele Menschen ins Unglück stürzt. Um geniessen zu können, musst du frei sein. Frei von Gier, frei von Neid, frei von einer Leidenschaft, die dich zerreisst und zerstört. Wenn du geniessen kannst, kannst du lachen. Du freust dich. Du bist dankbar, dass jeden Morgen die Sonne für dich aufgeht. Du kannst selig sein über ein weiches Bett und über eine warme Wohnung. Du triffst freundliche Menschen. Die Freundschaft Gottes kommt dir entgegen in jedem Lächeln, in jeder Blume, in jedem guten Wort, in jeder Hand, in jeder Umarmung. Wenn du kleine Dinge in aller Ruhe geniessen kannst, dann wohnst du in einem Garten voller Seligkeit.»

Die kleinen Dinge in aller Ruhe geniessen zu können, kann auch bedeuten, in den kleinen Dingen Gott zu begegnen. Wenn wir im vollgepackten Alltag zu überhitzen drohen, kann gerade diese Fähigkeit leiden. Wir übersehen – statt zu sehen. Wir überhören – statt zu hören. Wir gehen vorüber – statt stehen zu bleiben. Wir lächeln gezwungen – statt aus ganzem Herzen. Wir funktionieren – und vergessen dabei wie kostbar unsere Lebenszeit ist. Möge es für Sie heute einen oder mehrere Momente geben, die Sie trotz Sommerhitze erfrischen mögen und die Sie in aller Ruhe geniessen können.

Pfarrerinnen Corinne Dittes, Zuoz



«Papà, nel mio cuore,
la tua luce risplende eterna, infinita.»

Ci ha lasciato il nostro caro

Celio Togni

1942

Lo ricordano:

La moglie

Fiorella

Il figlio

Enrico con la moglie Veronica e i figli Lionel, Fabienne e Luce.

Gli affezionati

Gianpiero con il figlio Bartholomé

Monica con Giuseppe e il figlio Federico

e tutti i parenti.

Il nostro caro riposa nella camera mortuaria di Brione Verzasca, in attesa dei funerali che si terranno nella Chiesa parrocchiale, oggi sabato 15 luglio alle ore 9:30.

Seguirà la cerimonia di commiato al centro crematorio di Riazzino alle ore 11.00.

Si ringraziano il medico Dr. Gelshorn, la fondazione Alvad, in particolare Gabriella Pinana, il cardiocentro di Lugano e l'ospedale la carità di Locarno.

Brione Verzasca, 12 luglio 2023

Todesanzeigen und Danksagungen in der «Engadiner Post/Posta Ladina» aufgeben

Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige.

Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Bagnera 198, Telefon 081 861 60 60.

Sollten Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln:

werbemarkt@gammetermedia.ch

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: www.engadinerpost.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Ich will euch trösten,
wie einen seine
Mutter tröstet.

Jesaja 66,13

Foto: Jon Duschletta



Geschichten von fünf Puschlaver Frauen

In ihrem Buch «Geboren im 19. Jahrhundert» geht Silvia Semadeni auf die Suche nach Identität und Geschichte der Frauen im damaligen Puschlav.

Die Autorin und Historikerin Silvia Semadeni schreibt im Vorwort ihres Buches: «Es gibt ein Foto, das mich mein ganzes Leben lang begleitet. Früher befand es sich in der Stube meiner Urgrossmutter Angelina dann in jener meiner Grossmutter Lilia, und jetzt hängt es im Flur in unserem Haus in Chur. Auf dem Bild im vergoldeten Rahmen entdeckt man fünf festlich gekleidete, etwas ernst blickende Damen.» Herauszufinden wer diese Frauen sind, wurde zur Herausforderung von Silvia Semadeni, die selber Wurzeln im Puschlav hat. Sie hiessen Orsola Lardelli, Angelina Olgiati Leonita Jochum, Eugenia Semadeni und Angelina Pozzy.

Sie waren Vertreterinnen der Puschlaver Zuckerbäckerdynastien. Es ging der Autorin nicht nur um die Geschichte ihrer Vorfahren, vielmehr um Frauengeschichte des 19. Jahrhunderts. Im Mittelpunkt der Studie stehen das familiäre Umfeld und die Lebensumstände jener Zeit. Tradition, Gesellschaft und Rechtslage haben die Frauen in den Hintergrund gedrängt, was sich auch in den Quellen widerspiegelt. Beim Forschen halfen oft nur Hinweise oder Andeutungen weiter, die aus Briefen der männlichen Verwandten zu entnehmen waren. Die Aufzeichnungen erhellen die noch wenig erforschte Bündner Auswanderung auf die Frauen fokussiert.

Das Umfeld der Protagonistinnen war geprägt durch die Zugehörigkeit der reformierten Kirchgemeinde in Poschiavo. So schlossen sich die Auswan-



Silvia Semadenis Buch erzählt von Lebensumständen, Traditionen und Gesellschaften im Puschlav.

Foto: z. Vfg

dererfamilien, wenn es ging, auch in der Fremde den Reformierten an. In Dänemark konnte die Forschung in Kirchenbüchern erfolgen. Tauf- und Konfirmationseinträge waren hilfreich. Ein Puzzle aus unzähligen Teilchen wurden zum grossen Ganzen zusammengefügt. Diese sorgfältige Aufarbeitung regt an, sich über die eigenen Vorfahren Gedanken zu machen, ohne sich im grossen Feld der Vergangenheit zu verlieren. Die Historikerin konnte sich bei der Erforschung der Quellen und den verzweigten Verwandtschaftsverhältnissen auf die Mithilfe ihres Mannes Ruedi Bruderer stützen.

Briefe, Fotografien, Plakate, Postkartengrüsse, Porträtbilder, Familienstammbäume der Sammlerin Semadeni sind im Werk eingefügt. Es ist eine Freude darin zu blättern. Die spannenden Kurztexte um die Illustrationen herum lassen einem aber keine Ruhe und man beginnt das Buch von A-Z zu lesen. Dass Frauen ihren Männern in die Fremde gefolgt sind, nach Dänemark oder Spanien, passt ins alte Rollenbild der Ehefrauen. Die Umstände mit Kindern und Hausrat sich auf die beschwerlichen Wege zu machen muss man sich bei der Lektüre vorstellen. Und oft waren ja kleine und grosse Kin-

der dabei. Die Kindersterblichkeit, die Hygiene, die fremde Sprache, das Wohnen ohne den heutigen Komfort und die grosse Abhängigkeit vom Geschäftsgang wie der männlichen Abenteuerlust war für die Frauen kräftezehrend. Aber auch Männer lebten ungesund und starben in der Blüte ihrer Jahre. Nicht alle fanden als Zuckerbäcker-Auswanderer das grosse Glück. Der Einblick in die Geschichte der Kaffee- und Konditormeister aus Poschiavo ist spannend.

Elisabeth Bardill

«Geboren im 19. Jahrhundert», Silvia Semadeni, Samedia Buchverlag, 344 Seiten

Backe backe Kuchen

RETO STIFEL



Ich koche und backe nicht ungern. Wenn ich aber in der Küche stehe, dann meist alleine. Denn ich bin ein Koch oder Bäcker, der äusserst

strukturiert vorgeht. Herumstehendes Geschirr ist mir ebenso ein Gräuel wie Handgelenk mal Pi-Kochen ohne eine sorgfältige Mise en place. Was meine Mitbewohnerinnen und Mitbewohner regelmässig in die Flucht treibt – zumindest bis das Gekochte oder Gebackene auf dem Tisch steht. Ja, ich stehe dazu, das Kochbuch ist mein Heiliger Gral, es gibt mir den Weg vor, von dem ich nicht abweiche.

Kürzlich habe ich mich an einen Aprikosen-Streuselkuchen gewagt. Ich liebe Aprikosen-Streuselkuchen über alles. Er weckt Erinnerungen an früher und die köstlichen Streuselkuchen unserer deutschen Grossmutter. Nun, ganz so hoch setze ich die Messlatte nicht, der Applaus meiner Familie genügt.

Das Rezept, welches ich ausgesucht habe, tönt easy. Einzig bei der Menge bin ich etwas verunsichert. Haben die Rezept-Schreiberinnen die gleiche Backform, wie sie bei uns im Haushalt steht? Doch alles kein Problem dank den heutigen Gadgets. «Backformen-Umrechner» heisst das Zauberwort. Ich tippe Länge, Breite und Höhe der Backform in mein Handy ein und erhalte im Nu die neuen Mengen für die Zutaten.

Genial, eigentlich. Aber wie bitte messe ich 328 Gramm Mehl ab mit unserer alten Küchenwaage? Oder füge 5 7/8 Esslöffel Zucker bei? Richtig schwierig wird es bei den Eiern. 2 7/8 Eier verlangt das Rezept. Nach langem Zweifeln – Sie wissen, das Rezept, mein Gral – schmeisse ich drei Eier in die Masse in der Hoffnung, dass es trotzdem gut kommt.

Und es kommt gut. Und wie. Die feuchten Aprikosen, der leicht süssliche Kuchenboden, die knusprigen, mit Amaretto angereicherten Streusel, die Mandelblättchen als Deko – Wahnsinn! Der beste Aprikosen-Streuselkuchen ever. Zweifeln Sie daran? Beweisen Sie mir das Gegenteil. Top, die Wette gilt.

r.stifel@engadinerpost.ch

Veranstaltung

Kirchenspaziergang San Giachem

Bever Am Mittwoch, 19. Juli findet eine Führung der Kirche San Giachem in Bever statt. Auf einem Kirchenspaziergang mit Walter Isler gibt es in und um die Kirche viele, zum Teil versteckte Kostbarkeiten zu entdecken. Die Führung wird mit Orgelstücken, welche die Vielfalt dieses Instrumentes zeigen, bereichert. An der Orgel ist Jürg Stocker. Treffpunkt ist um 13:25 Uhr vor der Kirche. Die Führung dauert bis 15.00 Uhr. (Einges.)

www.baselgias-engadinaias.ch

Anzeige

CHESA Planta[®]
SAMEDAN

50+80 FUNDAZIUN DE PLANTA

Samstag, 15-07-2023

16:00
Vernissage «Puter – a global language», Kurator Chasper Pult

17:30
Ansprachen mit Martin Candinas, Jon Domenic Parolini und anderen Persönlichkeiten aus Politik und Kultur. Für Unterhaltung sorgt Sara Francesca Hermann.

18:30
Apéro im Garten

20:00
Konzert mit Martina Linn, Astrid Alexandre, Ursina Giger, Pascal Gamboni und Band

www.chesaplanta.ch · T +41 81 852 12 72

WETTERLAGE

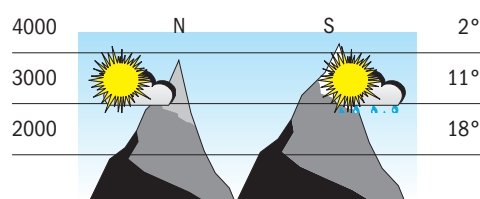
Im Mittelmeerraum erlebt man derzeit eine ungewöhnlich intensive Hitze-welle. Und die wird sich am Samstag auch bei uns in gewisser Weise bemerkbar machen. Da lenkt nämlich ein Hoch subtropische Luftmassen vom Mittelmeer und Spanien direkt zu uns.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Hochsommerlich! Die Sonne gibt vielerorts den Ton beim Wetter an, zeit- und gebietsweise ist es sogar fast wolkenlos. Nur in Richtung Puschlav und Bergell tummeln sich insgesamt deutlich mehr Wolken am Himmel. Es bleibt aber auch hier bis zum Abend weitgehend trocken. Die Temperaturen steigen tagsüber mit der kräftigen Sonne rasch an und erreichen bis zum Nachmittag recht verbreitet hochsommerliche Werte. Im Unterengadin geht es mit föhnigem Südwind bis auf etwa 30 Grad hoch. Auflebender Malojawind.

BERGWETTER

Die Sichtbedingungen im Gebirge sind teilweise ganz ausgezeichnet. Wolken, die tagsüber mehr werden, bringen am Nachmittag am ehesten in der Platta-Gruppe und in den Bernina-Alpen ein paar gewittrige Schauer. Die Nullgradgrenze klettert bis gegen 4500 Meter Seehöhe an. Südwestwind.



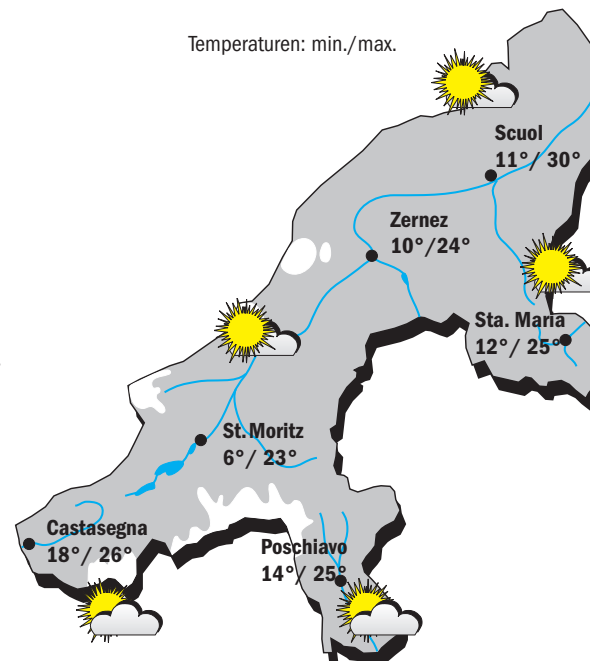
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	7°	Sta. Maria (1390 m)	12°
Corvatsch (3315 m)	4°	Buffalora (1970 m)	5°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	8°	Vicosoprano (1067 m)	15°
Scuol (1286 m)	12°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	12°
Motta Naluns (2142 m)	9°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C 14 / 28	°C 14 / 30	°C 13 / 30

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C 10 / 23	°C 10 / 25	°C 9 / 25